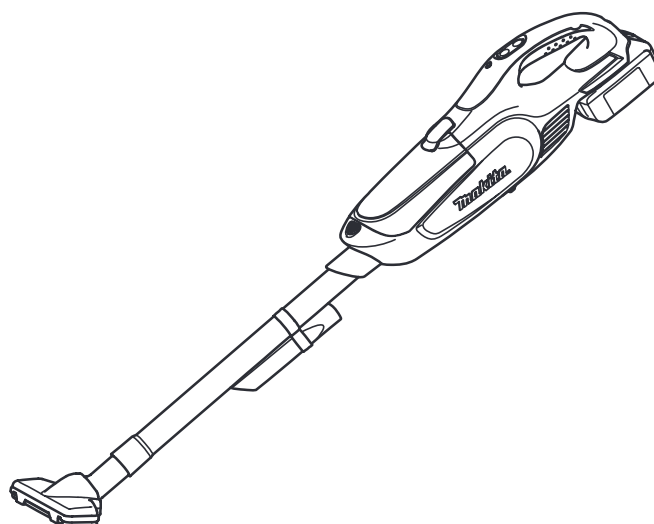




EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	7
SV	Sladdlös dammsugare	BRUKSANVISNING	13
NO	Batteridrevet støvsuger	BRUKSANVISNING	19
FI	Johdoton imuri	KÄYTTÖOHJE	25
LV	Bezvada tīrītājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	31
LT	Belaidis siurblys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	37
ET	Juhtmeta käsitolmuimeja	KASUTUSJUHEND	43
RU	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	49

DCL142
DCL182
DCL182F



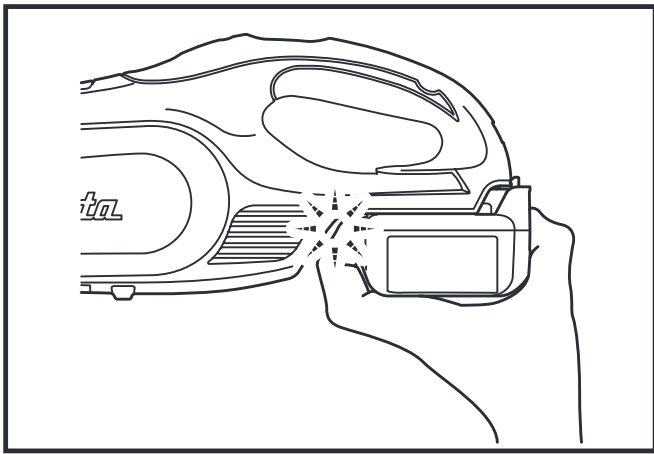


Fig.1

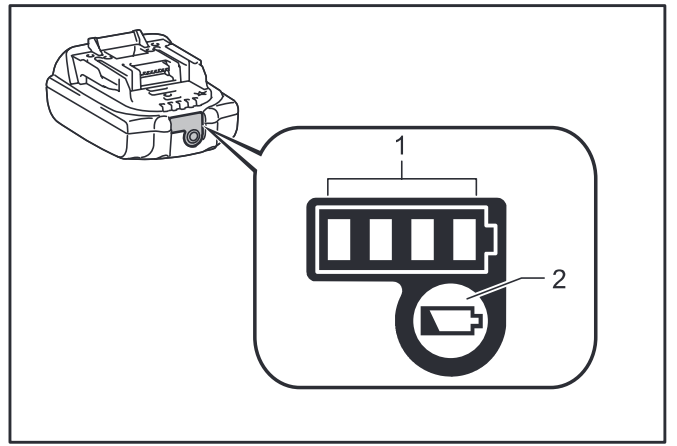


Fig.5

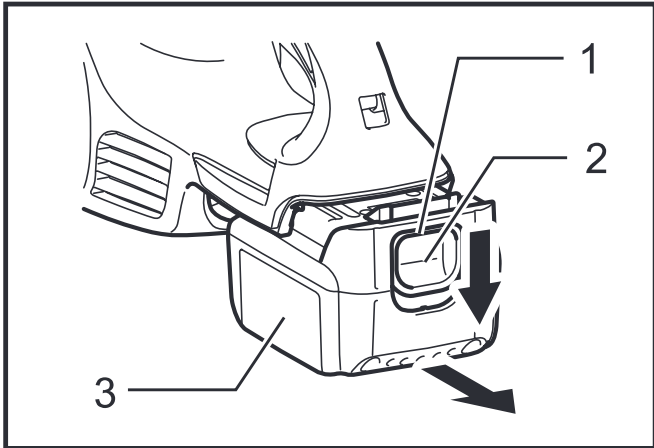


Fig.2

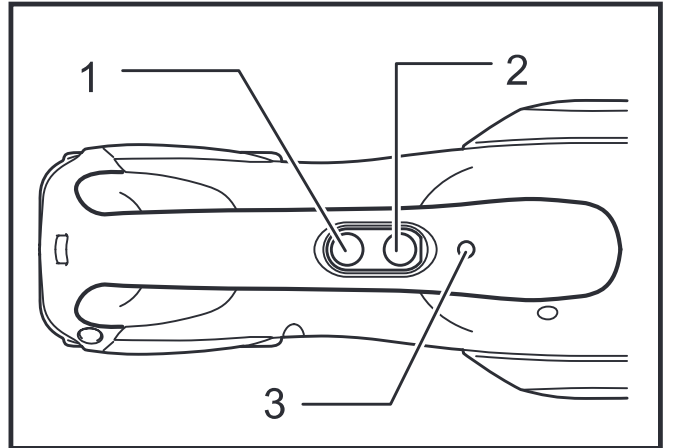


Fig.6

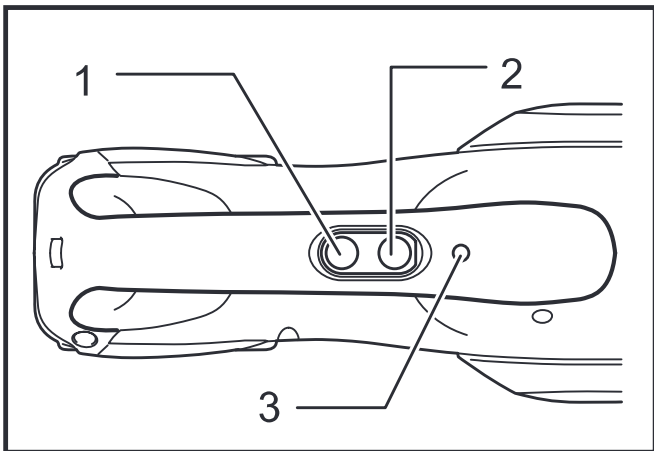


Fig.3

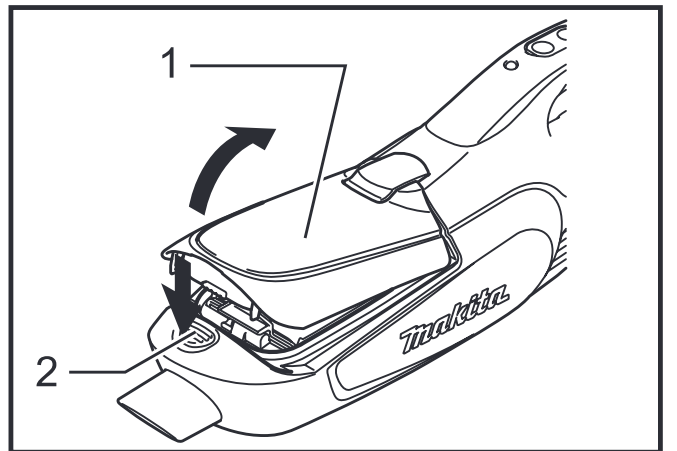


Fig.7

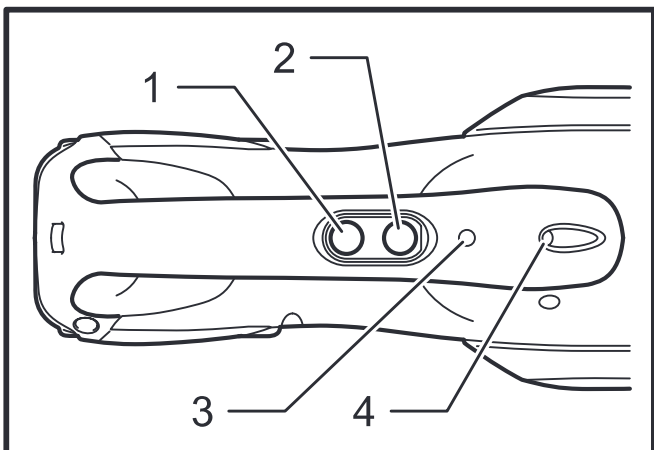


Fig.4

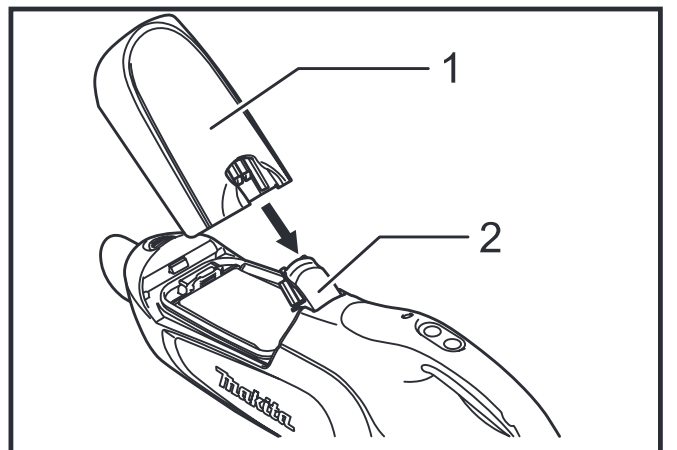


Fig.8

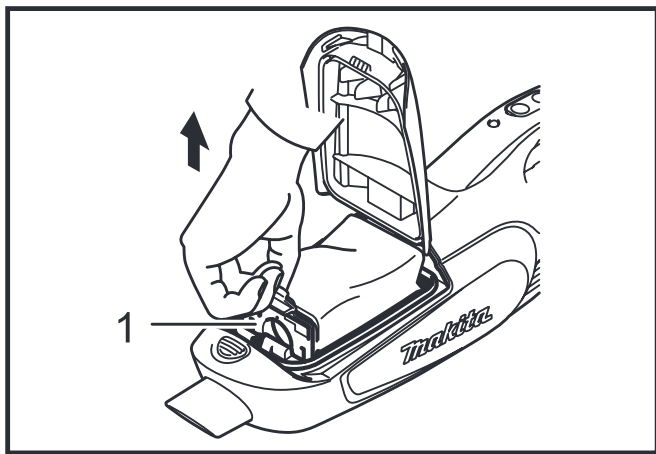


Fig.9

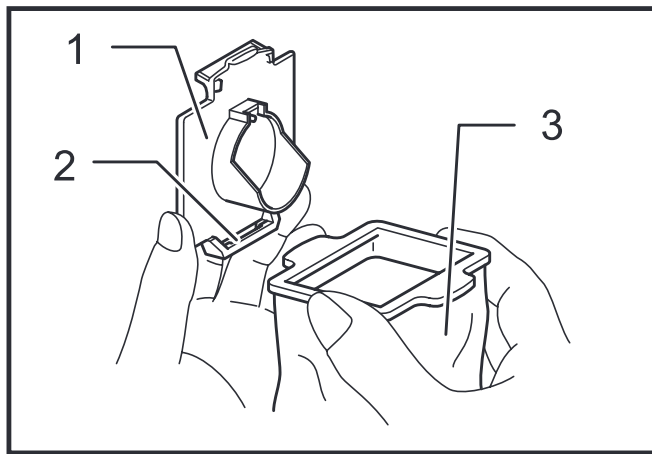


Fig.13

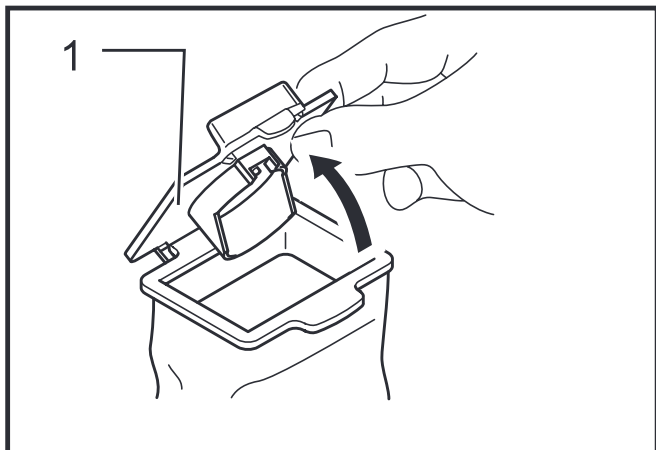


Fig.10

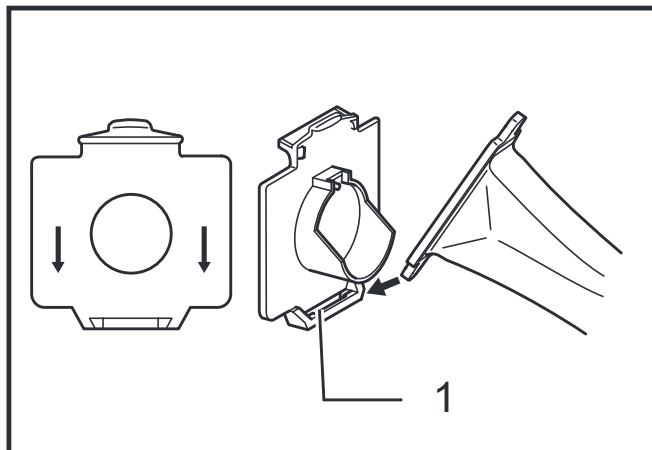


Fig.14

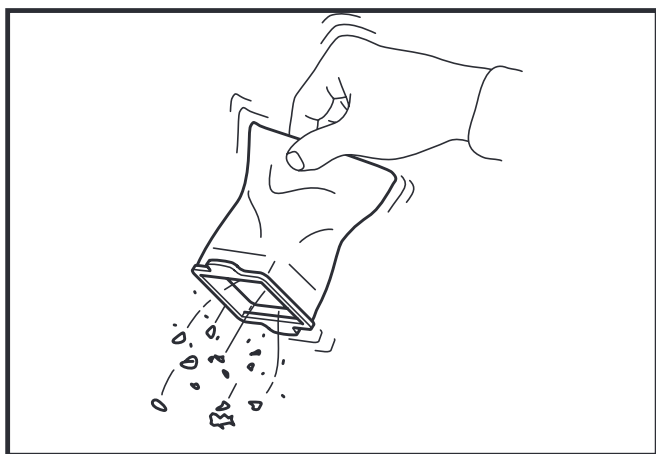


Fig.11

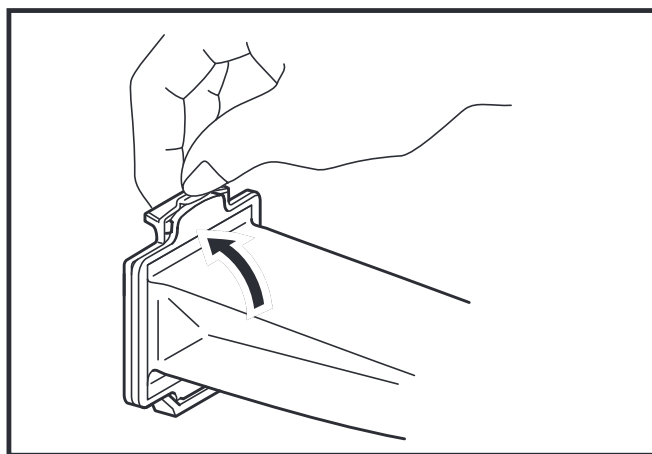


Fig.15

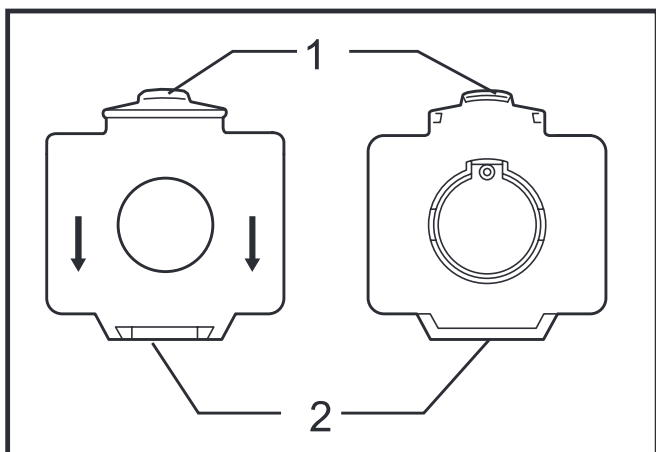


Fig.12

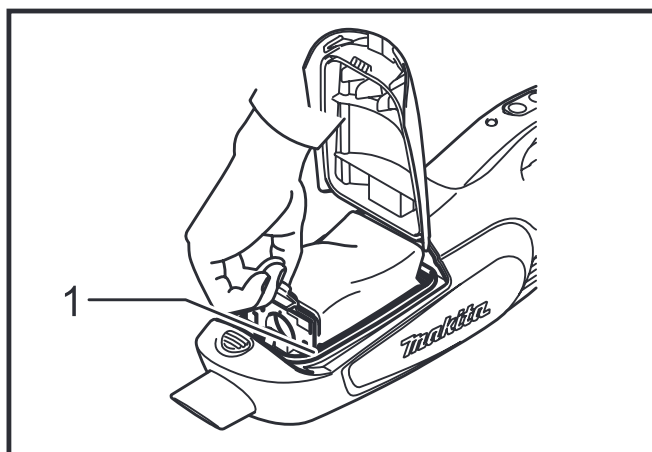


Fig.16

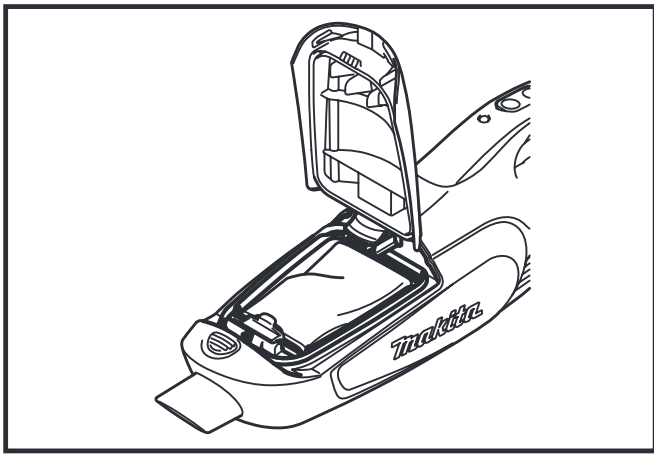


Fig.17

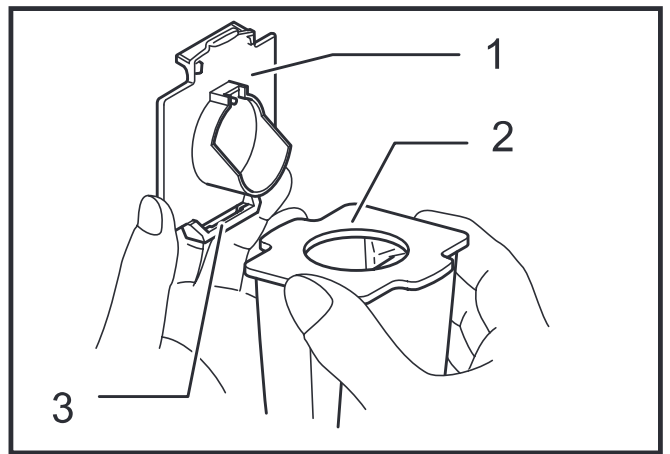


Fig.21

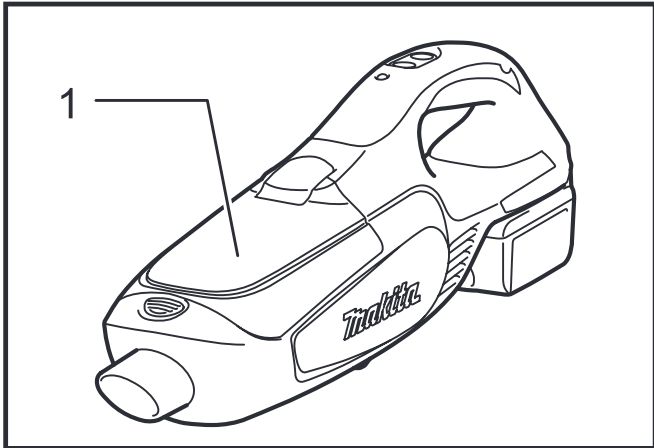


Fig.18

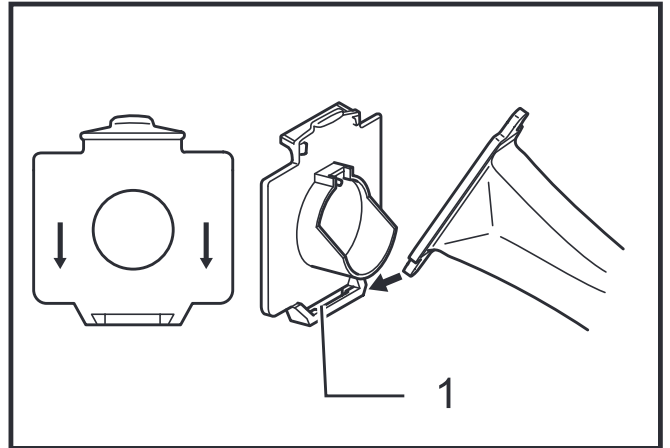


Fig.22

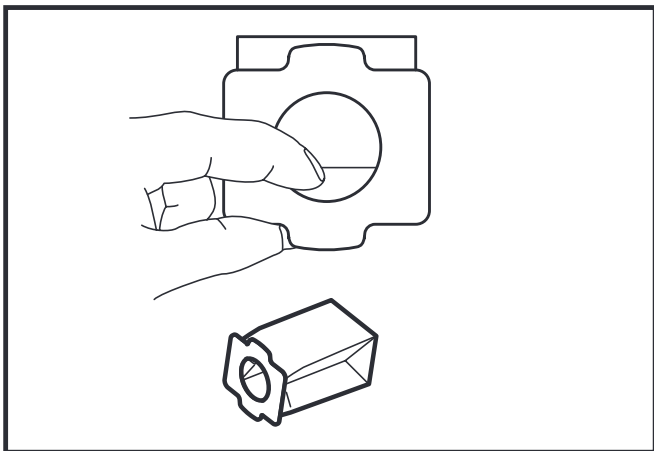


Fig.19

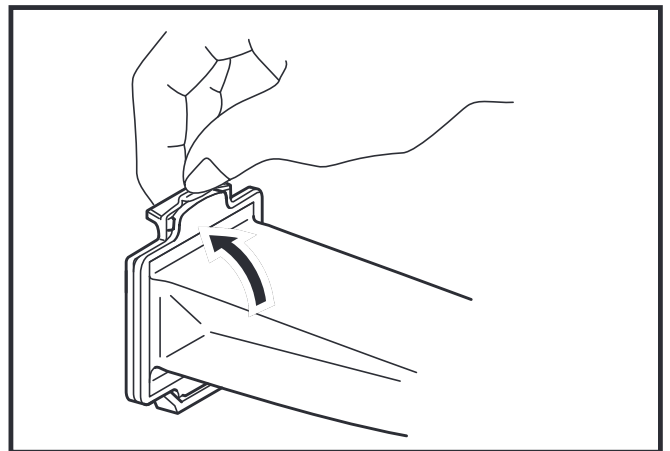


Fig.23

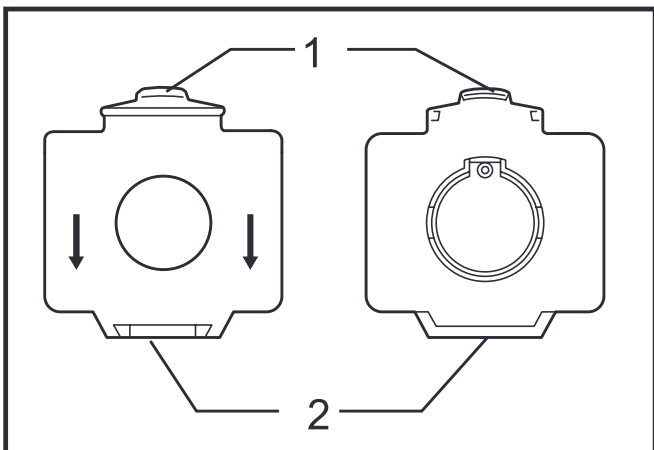


Fig.20

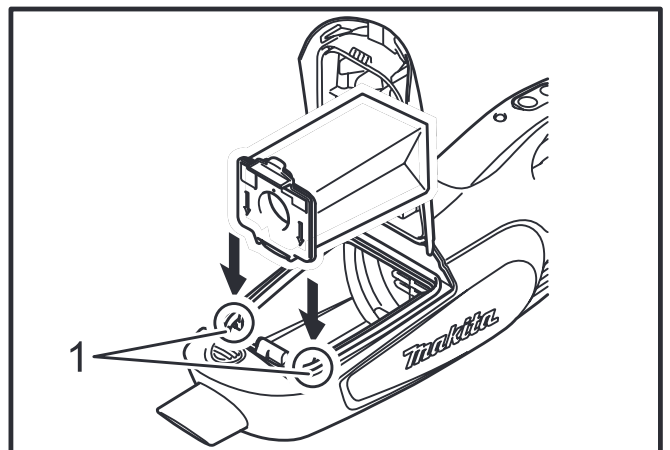


Fig.24

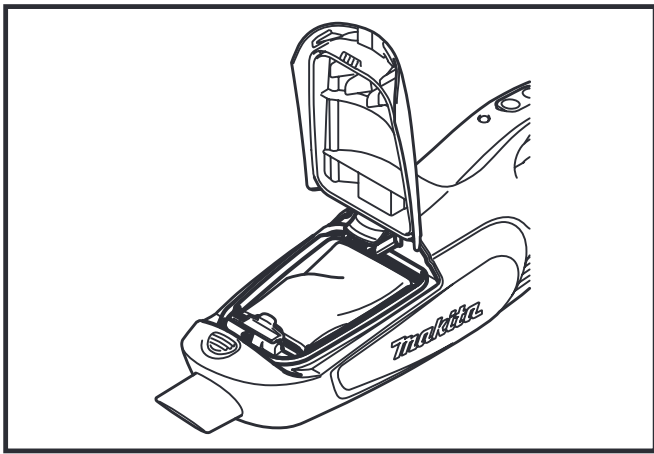


Fig.25

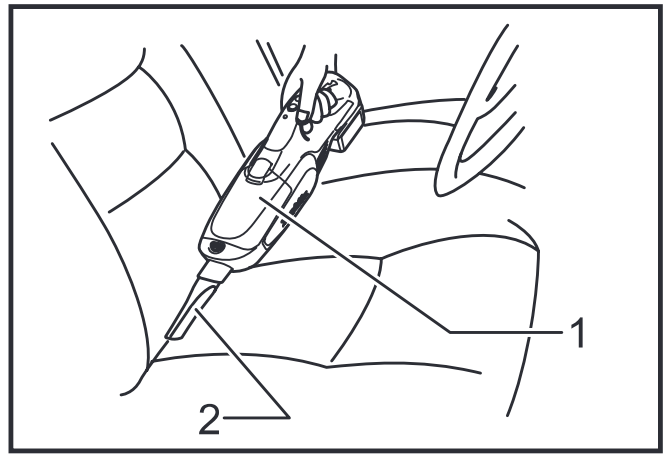


Fig.29

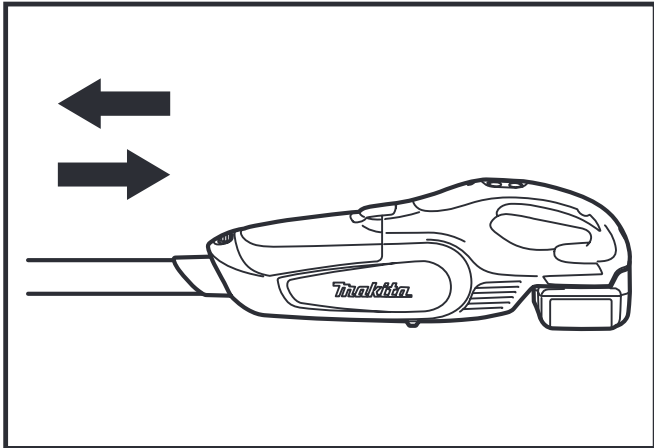


Fig.26

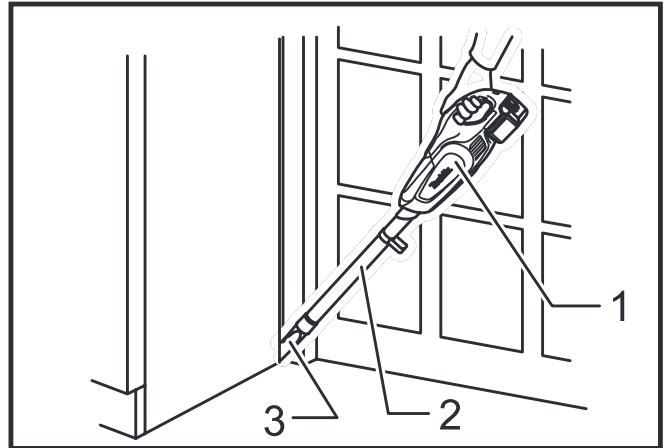


Fig.30

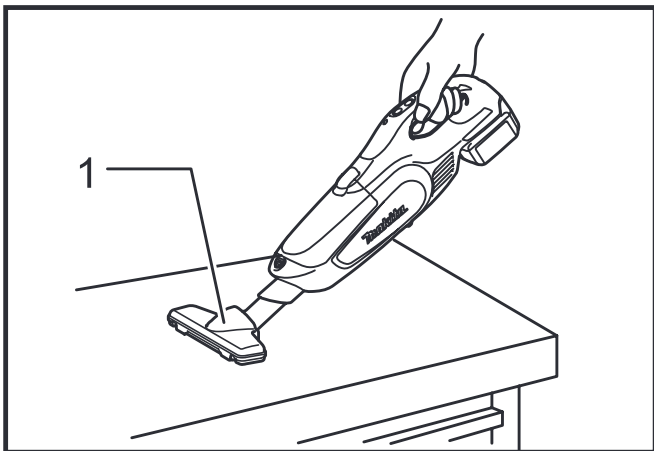


Fig.27

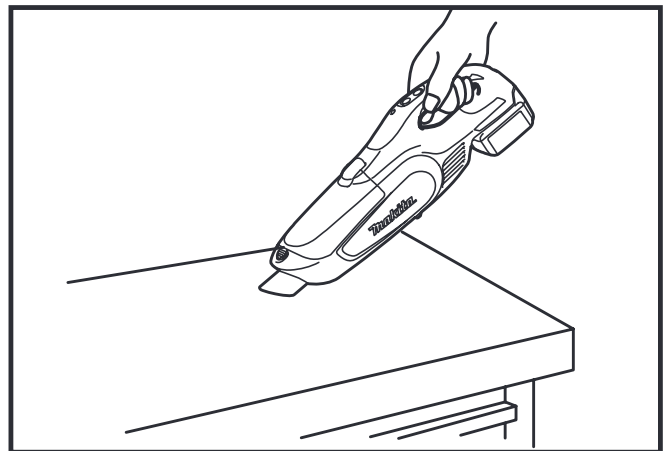


Fig.31

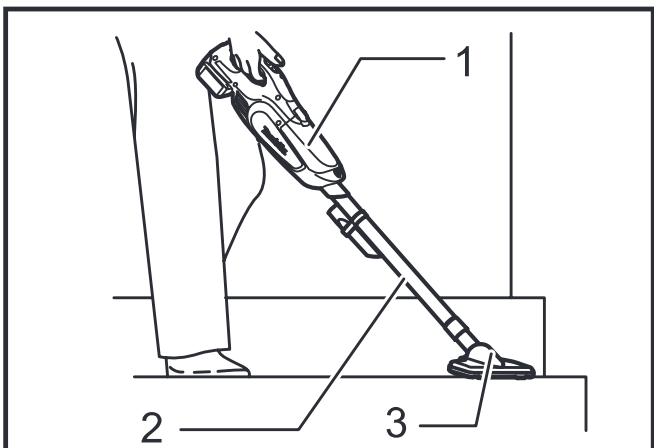


Fig.28

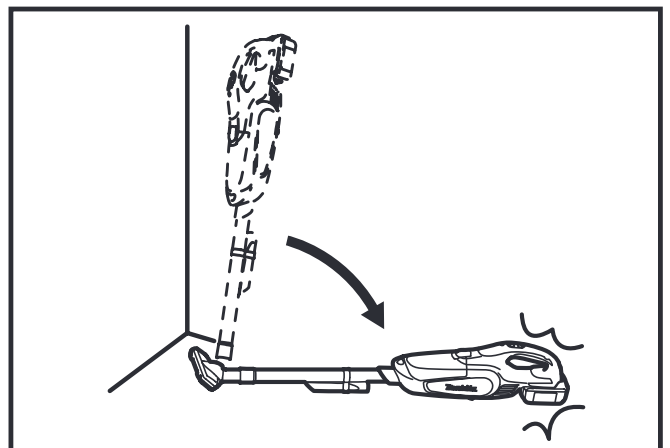


Fig.32

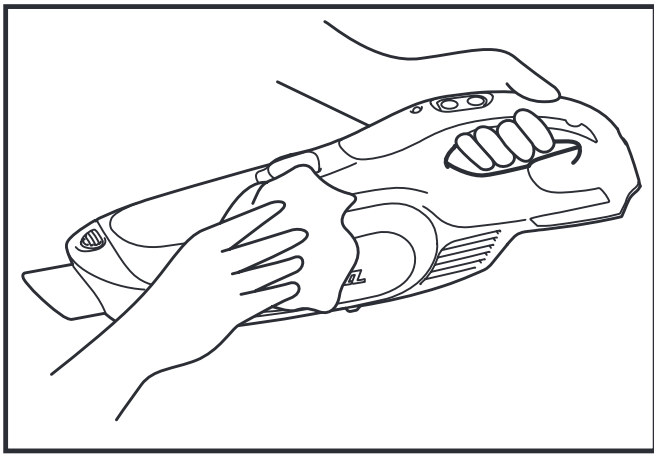


Fig.33

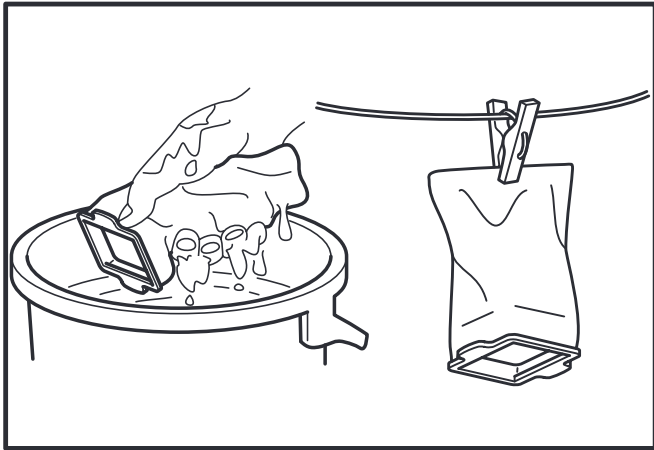


Fig.34

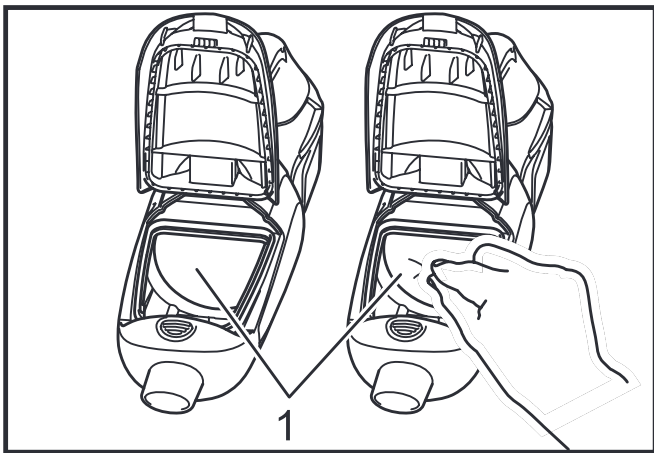


Fig.35

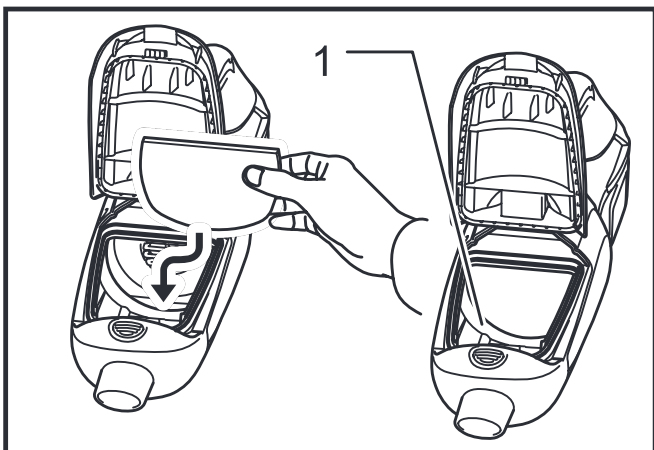


Fig.36

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model		DCL142	DCL182	DCL182F
Capacity	with a dust bag	0.50 L		
	with a paper pack	0.33 L		
Continuous use	HIGH	Approx. 20 min		
	LOW	Approx. 40 min		
Overall length		986 mm	1,004 mm	
Net weight		1.3 kg		
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

IMPORTANT

SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.

Battery tool use and care

15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dust
 Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.

3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

Installing or removing battery cartridge

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The cleaner is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life.

The cleaner stops during operation when the cleaner and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the cleaner trouble.

- When the cleaner is overloaded:
At this time, release the switch trigger and remove causes of overload and then pull the switch trigger again to restart.
- When the remaining battery capacity gets low:
Recharge the battery cartridge.

Switch action

► Fig.3: 1. OFF button 2. HIGH/LOW button 3. Battery power lamp

To start the cleaner, simply press the "HIGH/LOW" button. To switch off, press the "OFF" button. To change the cleaner speed, press the "HIGH/LOW" button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

Lighting the lamp

For Model DCL182F only

⚠ CAUTION:

- Never look into the light directly. Direct light causes damage to your eyes.

► Fig.4: 1. OFF button 2. HIGH/LOW button 3. Battery power lamp 4. Lamp

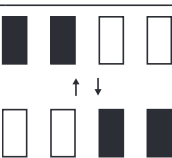
To turn on the lamp, simply press the "HIGH/LOW" button. To turn off the lamp, press the "OFF" button.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.5: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Battery power lamp

► Fig.6: 1. OFF button 2. HIGH/LOW button 3. Battery power lamp

- When the remaining battery capacity gets low, the battery power lamp blinks.

- When the remaining battery capacity gets much lower, the tool stops during operation and the battery power lamp lights up for about ten seconds. At this time, remove the battery cartridge from the tool and charge it.

NOTE:

- The time at which the battery power lamp start blinking or lighting up depends on the temperature at work place and the battery cartridge conditions.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Disposing of Dust

⚠ CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the sponge filter to be clogged or the motor to be damaged.
- Never throw away the dust stopper because it should be used whenever either the dust bag or the paper pack is used.

► **Fig.7:** 1. Front cover 2. Button

- Push the button to open the front cover. Opening it until a click is heard allows a positive stop at that position.

► **Fig.8:** 1. Front cover 2. Front cover joint

NOTE:

- The cleaner is constructed in such a way that the front cover comes off when trying to force the front cover open at the angle of more than 90°. If the front cover comes off, insert it into the front cover joint in place.

⚠ CAUTION:

- When closing the front cover, be careful not to pinch your fingers.

► **Fig.9:** 1. Dust stopper

- Pull out both the orange-colored dust stopper and dust bag together at the same time.

► **Fig.10:** 1. Dust stopper

► **Fig.11**

- Remove the dust stopper and empty the cleaner.

Dust bag and paper pack

Install either dust bag or paper pack before using cleaner. Use the dust stopper when installing either dust bag or paper pack. The dust bag can be used repeatedly by cleaning it out. Paper pack is a throw-away type. Throw away the entire paper pack without emptying when it has become full.

Installing dust bag

► **Fig.12:** 1. Upper side of dust stopper 2. Lower side of dust stopper

Use the dust stopper when installing dust bag. Be careful not to take the upper side for the lower side by mistake because they are different each other.

► **Fig.13:** 1. Dust stopper 2. Groove 3. Dust bag

- Insert the protrusion of the dust bag into the groove in the dust stopper as shown in the figure.

► **Fig.14:** 1. Lower groove

- There is no distinction between the upper and lower sides of the dust bag. You may insert its protrusion of any side into the lower groove of the dust stopper.

► **Fig.15**

- Overlap the frame of dust stopper with that of the dust bag.

► **Fig.16:** 1. Cleaner cavity

- Place the dust stopper and the dust bag together into the cleaner cavity in the same direction of arrow on the dust stopper. Insert them all the way into the slots in the cleaner cavity.

► **Fig.17**

- Place the entire cloth part of the dust bag inside the tool itself.

► **Fig.18:** 1. Front cover

- Close the front cover completely.

Installing the paper pack

► **Fig.19**

- Unfold the entrance of the paper pack before setting it on the dust stopper.

► **Fig.20:** 1. Upper side of dust stopper 2. Lower side of dust stopper

Use the dust stopper also when installing paper pack. Be careful not to take the upper side for the lower side by mistake because they are different each other.

► **Fig.21:** 1. Dust stopper 2. Paper pack 3. Groove

- Insert the protrusion of the paper pack into the groove in the dust stopper as shown in the figure.

► **Fig.22:** 1. Lower groove

- There is no distinction between the upper and lower sides of the paper pack. You may insert its protrusion of any side into the lower groove of the dust stopper.

► **Fig.23**

- Overlap the frame of dust stopper with that of the paper pack.

► **Fig.24:** 1. Cleaner cavity

- Place the dust stopper and the paper pack together into the cleaner cavity in the same direction of arrow on the dust stopper. Insert them all the way into the slots in the cleaner cavity.

► **Fig.25**

- Place the entire container part of the paper pack inside the tool itself.

- Close the front cover completely.

⚠ CAUTION:

- Forgetting to install the dust bag or the paper pack, failure to insert the dust stopper together with the dust bag or the paper pack all the way into the slots or using a broken or ripped bag, may allow dust to get into the motor. This may result in motor failure.
- Do not fold the cardboard at its opening when installing the paper pack.
- Never throw away the dust stopper because it needs to be used repeatedly whenever either the dust bag or the paper pack is used.
- The paper pack for the cleaner is an important component for maintaining the tool performance. Using other than the genuine paper pack may cause smokes or ignition.

OPERATION

⚠ CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow.

► Fig.26

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

► Fig.27: 1. Nozzle

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

► Fig.28: 1. Cleaner body 2. Extension wand
3. Nozzle

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► Fig.29: 1. Cleaner body 2. Corner nozzle

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► Fig.30: 1. Cleaner body 2. Extension wand
3. Corner nozzle

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► Fig.31

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

After use

NOTE:

- Putting the cleaner against the wall without any other support cause the cleaner to fall down and be damaged.

► Fig.32

Cleaning

► Fig.33

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/paper pack mounting area and the dust stopper.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

► Fig.34

Wash the dust bag in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried bag may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

NOTE:

- Paper pack is a throw-away type.

When the sponge filter is clogged with dust, remove it from the cleaner and then wipe it off or wash in water.

Removing and installing the sponge filter

► Fig.35: 1. Sponge filter

To remove the sponge filter, remove the dust bag or paper pack and then pinch and take it out.

► Fig.36: 1. Recessed wall

Press in the whole edge of the sponge filter against the recessed wall inside the dust bag/paper pack mounting area.

⚠ CAUTION:

- After cleaning sponge filter, be sure to install it on the cleaner. If washed in water, dry it up before installing. An insufficiently dried sponge filter may shorten the service life of the motor.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is dust bag or paper pack full of dust ?	Empty dust bag or paper pack.
	Is dust bag clogged ?	Dust down or wash the dust bag.
	Is paper pack clogged ?	Replace paper pack.
	Is battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.
Not working	Is battery cartridge exhausted ?	Charge the battery cartridge.

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita cleaner specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Paper pack
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

VARNING

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

SPECIFIKATIONER

Modell		DCL142	DCL182	DCL182F
Kapacitet	med en dammsugarpåse	0,50 L		
	med en pappersbehållare	0,33 L		
Kontinuerlig användning	Hög	Ungefär 20 min		
	Låg	Ungefär 40 min		
Längd		986 mm	1 004 mm	
Vikt		1,3 kg		
Märkspänning		14,4 V likström	18 V likström	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.



Läs bruksanvisningen.



Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning

Användningsområde

Det här redskapet är avsett för insamling av torrt damm.

VIKTIGT!

SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk maskin ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

LÄS IGENOM ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER DENNA MASKIN.

VARNING! – För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller skada:

1. Utsätt inte maskinen för regn. Förvara den inomhus.
2. Tillåt inte att den används som en leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändigt när den används i barns närhet.
3. Använd den endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillsatser.
4. Använd inte maskinen med ett skadat batteri. Om maskinen inte arbetar som den ska, har tappats i marken, skadats, lämnats utomhus eller hamnat i vatten ska den skickas till servicecentret.
5. Var inte blöt om händerna när du handskar med maskinen.
6. Placera inte något föremål i öppningarna. Använd inte dammsugaren om någon av öppningarna är blockerade och håll den ren från damm, trådar, hår samt allt som kan minska luftflödet.
7. Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar bort från öppningar och rörliga delar.

8. Stäng av alla kontroller innan batteriet tas bort.
9. Var extra försiktig vid rengöring av trappor.
10. Använd inte maskinen för att plocka upp brännbara eller lättantändliga vätskor, såsom bensen, eller använd inte maskinen på platser där sådana vätskor förvaras.
11. Använd endast den laddare som tillverkaren har skickat med för att ladda batteriet.
12. Plocka inte upp något som brinner eller glöder, såsom cigaretter, tändstickor eller glödande aska.
13. Använd inte utan filtren monterade på plats.
14. Ladda inte batteriet utomhus.

Användning och underhåll av batteri

15. Ladda endast batteriet med den laddare som angetts av tillverkaren. En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används tillsammans med andra batterier.
16. Använd endast maskinen tillsammans med avsedda batterier. Om andra batterier används ökar risken för personskada och brand.
17. När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan batteripolerna.
18. Under hårda förhållanden kan batteriet utsöndra vätska – undvik kontakt med denna. Skölj med vatten om kontakt uppstår.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Denna maskin är avsedd för att användas i hushåll.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs denna bruksanvisning och laddarens bruksanvisning noggrant innan du använder dammsugaren.
2. Plocka inte upp följande material:
 - Varmt material såsom tända cigaretter eller gnist-/metalldamm från slipad/sågad metall
 - Lättantändliga material såsom bensen, thinner, fotogen eller färg
 - Explosivt material som nitroglycerin
 - Andtändningsbart material såsom aluminium, zink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
 - Blöt smuts, vatten, olja eller liknande
 - Hårda bitar med vassa kanter såsom träflisor, metaller, stenar, glas, spikar, stift eller rakblad
 - Pulver som klumpar ihop sig såsom cement eller toner
 - Ledanade damm såsom metall eller kol
 - Fina korn som betongdamm
 Att göra detta kan orsaka brand, skada och/eller skada på egendom.
3. Stanna maskinen omedelbart om du lägger märke till något onormalt.
4. Om du tappat eller stött till dammsugaren, kontrollera att den inte har skadats innan du använder den.
5. Använd inte dammsugaren nära kaminer eller andra värmekällor.
6. Blockera inte intagshålet eller ventilationshålen.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods. För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditorsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas. För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa. Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshandling av batteriet.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
4. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.
- Var försiktig så att du inte fastnar med fingret/fingrarna mellan dammsugaren och batteriet, såsom visas på bilden, när batteriet ska laddas. Det kan orsaka skada.

► Fig.1

Montera eller demontera batterikassetten

► Fig.2: 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikassetten

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- **Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller stadigt i maskinen och batterikassetten kan de halka ur dina händer och skadas samt orsaka personskada.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt.

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Skyddssystem för batteri

Dammsugaren är utrustad med ett skyddssystem, vilket automatiskt bryter den utgående strömmen för att förlänga dess livslängd.

Dammsugaren stängs av under användningen när den och/eller batteriet hamnar i följande situation. Detta orsakas av att skyddssystemet aktiveras och betyder inte att det är problem med dammsugaren.

- När dammsugaren är överbelastad:
Släpp nu avtryckaren och åtgärda orsaken till överbelastningen, och tryck sedan in avtryckaren igen för att starta om.
- När den kvarvarande batterikapaciteten blir låg:
ladda batterikassetten på nytt.

Avtryckarens funktion

► Fig.3: 1. Av-knapp 2. Knappen HIGH/LOW 3. Lampa för batterikapacitet

Tryck på knappen "HIGH/LOW" för att starta dammsugaren. För att stänga av den, tryck på knappen "OFF". Tryck på knappen "HIGH/LOW" för att ändra sugstyrkan. Det första trycket på denna knapp är för hög sugstyrka och det andra trycket för låg sugstyrka, och varje tryck på denna knapp upprepar sedan alternativt den höga/låga sugstyrkan.

Tända lampan

Endast för modell DCL182F

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Titta aldrig direkt in i ljuset. Direkt ljus orsakar ögonskada.

► Fig.4: 1. Av-knapp 2. Knappen HIGH/LOW 3. Lampa för batterikapacitet 4. Lampa

Tryck på knappen "HIGH/LOW" för att tända lampan. Tryck på knappen "OFF" för att släcka lampan.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► Fig.5: 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
 Upplyst	 Av	 Blinkar	
			75% till 100%
			50% till 75%
			25% till 50%
			0% till 25%
			Ladda batteriet.
 ↑ ↓ 			Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Lampa för batterikapacitet

- **Fig.6:** 1. Av-knapp 2. Knappen HIGH/LOW
3. Lampa för batterikapacitet

- Lampan för batterikapaciteten börjar blinka när batterikapaciteten blir låg.
- När den kvarvarande batterikapaciteten blir ännu lägre stannar maskinen under drift och lampan för batterikapaciteten lyser i cirka tio sekunder. Batterikassetten ska nu tas bort från maskinen och laddas.

OBS:

- När lampan för batterikapaciteten börjar blinka eller tänds upp beror på temperaturen vid arbetsplatsen och på batterikassetten förhållande.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

Borttagning av damm

⚠FÖRSIKTIGT:

- Töm dammsugaren innan den blir för full, annars försvagas sugstyrkan.
- Töm ut dammet inuti själva dammsugaren. I annat fall kan filtret bli igensatt eller motorn skadas.
- Kasta aldrig bort dammstoppet eftersom det ska användas när antingen dammpåsen eller pappersbehållaren används.

- **Fig.7:** 1. Frontkåpa 2. Knapp

1. Tryck på knappen för att öppna det främre skyddet. Öppna tills du hör ett klick, där stannar skyddet i läge.

- **Fig.8:** 1. Frontkåpa 2. Frontkåpa gemensamt

OBS:

- Dammsugaren är konstruerad så att det främre skyddet lossar när du försöker att öppna det mer än i 90° vinkel. Om det främre skyddet lossar, ska det sättas i på plats i avsedd anslutning.

⚠FÖRSIKTIGT:

- Var försiktig när du stänger det främre skyddet så att du inte klämmer dina fingrar.

- **Fig.9:** 1. Dammstopp

2. Dra ut både det orangefärgade dammstoppet och dammsugarpåsen samtidigt.

- **Fig.10:** 1. Dammstopp

- **Fig.11**

3. Ta bort dammstoppet och töm dammsugaren.

Dammsugarpåse och pappersbehållare

Sätt dit en dammsugarpåse eller en pappersbehållare innan du använder dammsugaren.

Använd dammstoppet när du sätter dit dammsugarpåsen eller pappersbehållaren.

Genom att tömma dammpåsen kan den användas upprepade gånger.

Pappersbehållaren är av engångstyp. När den är full slänger du hela behållaren inklusive damm.

Montering av dammpåse

- **Fig.12:** 1. Dammstoppets ovansida
2. Dammstoppets undersida

Använd dammstoppet när du sätter dit dammsugarpåsen. Se till att inte förväxla ovan- och undersidan av misstag, eftersom de är olika.

- **Fig.13:** 1. Dammstopp 2. Spår 3. Dammpåse

1. Sätt i den utskjutande delen på dammsugarpåsen i skåran på dammstoppet. Se bilden.

- **Fig.14:** 1. Undre skåra

2. Det är ingen skillnad på dammsugarpåsens ovan- och undersidor. Du kan sätta i dess utskjutande del på endera sidan i den undre skåran på dammstoppet.

- **Fig.15**

3. Se till att dammstoppets ram överlappar dammsugarpåsens ram.

- **Fig.16:** 1. Dammsugarfack

4. Sätt dammstoppet och dammsugarpåsen tillsammans i dammsugarfacket i den riktning som pilen på dammstoppet visar. Skjut dem hela vägen in i uttagen i dammsugarfacket.

- **Fig.17**

5. Placera hela tygdelen på dammsugarpåsen inuti själva redskapet.

- **Fig.18:** 1. Frontkåpa

6. Stäng det främre skyddet ordentligt.

Montera pappersbehållaren

- **Fig.19**

1. Veckla ut öppningen på pappersbehållaren innan du sätter det på dammstoppet.

- **Fig.20:** 1. Dammstoppets ovansida
2. Dammstoppets undersida

Använd dammstoppet även när du sätter dit pappersbehållaren. Se till att inte förväxla ovan- och undersidan av misstag, eftersom de är olika.

- **Fig.21:** 1. Dammstopp 2. Pappersbehållare 3. Spår

2. Sätt i den utskjutande delen på pappersbehållaren i dammstoppets spår. Se bilden.

- **Fig.22:** 1. Undre skåra

3. Det är ingen skillnad på pappersbehållarens ovan- och undersidor. Du kan sätta i dess utskjutande del på endera sidan i dammstoppets undre spår.

- **Fig.23**

4. Se till att dammstoppets ram överlappar pappersbehållarens ram.

► **Fig.24:** 1. Dammsugarfack

5. Sätt dammstoppet och pappersbehållaren tillsammans i dammsugarfacket i den riktning som pilen på dammstoppet visar. Skjut dem hela vägen in i uttagen i dammsugarfacket.

► **Fig.25**

6. Placera hela behållardelen på pappersbehållaren inuti själva redskapet.
7. Stäng det främre skyddet ordentligt.

⚠FÖRSIKTIGT:

- Om du inte sätter dit en dammsugarpåse/pappersbehållare, inte sätter i dammstoppet tillsammans med dammsugarpåsen/pappersbehållaren hela vägen in i uttagen eller använder en trasig påse kan damm komma in i motorn. Det kan leda till motorfel.
- Vik inte hårdpappskivan vid dess öppning när du sätter dit pappersbehållaren.
- Kasta aldrig bort dammstoppet eftersom det ska användas upprepade gånger när dammpåsen eller pappersbehållaren används.
- Dammsugarens pappersbehållare är en viktig komponent för att bevara maskinprestandan. Att använda andra pappersbehållare än den genuina kan orsaka rök eller antändning.

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT:

- För att ansluta tillbehör, såsom munstycke, ska tillbehöret vridas och tryckas på i pilens riktning så att det sitter säkert anslutet under användningen. För att ta bort tillbehöret ska tillbehöret vridas och dras loss i pilens riktning.

► **Fig.26**

Dammsugning

Munstycke

Använd munstycket när du ska dammsuga bord, bänkar, möbler o.dyl. Munstycket skjuts på enkelt.

► **Fig.27:** 1. Munstycke

Munstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Förlängningsröret sätts mellan munstycket och själva dammsugaren. Med detta arrangemang kan du dammsuga bekvämt i upprätt läge.

► **Fig.28:** 1. Dammsugarkropp 2. Förlängningsrör 3. Munstycke

Hörnmunstycke

Sätt på hörnmunstycket när du ska dammsuga hörn och springor i bilsäten.

► **Fig.29:** 1. Dammsugarkropp 2. Hörnmunstycke

Hörnmunstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Använd detta arrangemang i trånga utrymmen där inte själva dammsugaren får plats eller på höga höjder som är svåra att nå.

► **Fig.30:** 1. Dammsugarkropp 2. Förlängningsrör 3. Hörnmunstycke

Dammsugning utan munstycke

Du kan suga upp pulver och damm utan att använda munstycket.

► **Fig.31**

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT:

- Stäng alltid av dammsugaren innan inspektion eller underhåll utförs.

Efter användning

OBS:

- Att ställa dammsugaren mot väggen utan annat stöd leder till att dammsugaren faller ner och skadas.

► **Fig.32**

Rengöring

► **Fig.33**

Torka regelbundet av dammsugarens utsida med en trasa fuktad i tvålatten.

Rengör även sugöppningen, dammstoppet och facket för dammpåsen/pappersbehållaren.

⚠FÖRSIKTIGT:

- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

► **Fig.34**

Tvätta dammsugarpåsen i tvålatten när den är igensatt av damm och sugstyrkan avtagit. Torka den ordentligt innan användning. En påse som inte är helt torr kan orsaka dålig sugförmåga och förkorta livslängden på motorn.

OBS:

- Pappersbehållaren är av engångstyp.

När filtret är igensatt av damm, tar du bort det från dammsugaren och torkar av det eller tvättar det i vatten.

Ta bort och sätta dit filtret

► **Fig.35:** 1. Filter

Ta bort svampfiltret genom att först ta bort dammpåsen eller pappersbehållaren och därefter fatta tag i filtret för att ta ur det.

► **Fig.36:** 1. Infälld vägg

Tryck in hela kanten på svampfiltret mot den infällda väggen inuti facket för dammpåsen/pappersbehållaren.

⚠ FÖRSIKTIGT:

- Sätt tillbaka filtret när du rengjort det. Låt filtret torka om det rengjordes i vatten, innan du sätter tillbaka det. Ett filter som inte är helt torrt kan förkorta motorns livslängd.

Punkter att kontrollera innan du ber om reparation

Fel	Kontrollera följande delar	Åtgärd
Dålig sugförmåga	Är dammsugarpåsen eller pappersbehållaren full av damm?	Töm dammsugarpåsen eller pappersbehållaren.
	Är dammsugarpåsen igentäppt?	Damma av eller tvätta dammsugarpåsen.
	Är pappersbehållaren igentäppt?	Byt ut pappersbehållaren.
	Är batterikassetten urladdad?	Ladda batterikassetten.
Fungerar inte	Är batterikassetten urladdad?	Ladda batterikassetten.

OBS:

- Reparera inte dammsugaren på eget bevåg.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR**⚠ FÖRSIKTIGT:**

- Följande tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med dammsugaren från Makita som denna bruksanvisning avser. Att använda andra tillbehör eller tillsatser kan orsaka personskador. Använd endast tillbehör eller tillsatser för avsett ändamål.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Förlängningsrör (rakt rör)
- Munstycke
- Mattmunstycke
- Hyllborste
- Hörnmunstycke
- Rund borste
- Flexibel slang
- Pappersbehållare
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS:

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

TEKNISKE DATA

Modell		DCL142	DCL182	DCL182F
Kapasitet	med en støvpose	0,50 L		
	med en papirpose	0,33 L		
Kontinuerlig bruk	Høy	Ca. 20 min		
	Lav	Ca. 40 min		
Total lengde		986 mm	1 004 mm	
Nettovekt		1,3 kg		
Merkespenning		DC 14,4 V	DC 18 V	

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



Les brukerveiledningen.



Kun for EU-land
Kast aldri elektriske produkter eller batteripakker i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter, og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å samle opp tørt støv.

VIKTIG

SIKKERHETSANVISNINGER

Når du bruker et elektrisk apparat, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsanvisningene, inklusive de nedenstående:

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BEGYNNER Å BRUKE DETTE APPARATET.

ADVARSEL - For å redusere brannfaren og faren for elektrisk støt eller helseskade:

1. Må ikke utsettes for regn. Oppbevares innendørs.
2. Ikke bruk støvsugeren som leketøy. Vær ekstra oppmerksom når den brukes nært barn.
3. Bruk støvsugeren bare som beskrevet i denne manualen. Bruk bare vedlegget som er anbefalt av produsenten.
4. Må ikke brukes med ødelagt batteri. Hvis apparatet ikke virker som det skal, er blitt mistet i bakken, ødelagt, gjenglemt utendørs eller mistet i vann, må du levere det inn til et servicesenter.
5. Ikke håndter apparatet med våte hender.
6. Ikke putt gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk støvsugeren hvis noen av åpningene er blokkert; hold den fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
7. Hold hår, løstsittende klær, fingrene og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
8. Slå av alle kontroller før du tar ut batteriet.
9. Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
10. Må ikke brukes til å ta opp brennbare eller eksplosive væsker, som bensin, og må heller ikke brukes i områder hvor disse kan forekomme.

11. Lading må kun foregå med den laderen som fulgte med fra produsenten.
12. Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
13. Må ikke brukes uten at filterne er på plass.
14. Ikke lad batteriet utendørs.

Bruk og stell av batteridrevne maskiner

15. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader angitt av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
16. **Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan det utgjøre en fare for helseskader og brann.
17. Når batteripakken ikke er i bruk, bør du holde den unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse fra en pol til en annen.
18. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekke ut væske fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Denne enheten er beregnet på å brukes i husholdningen.

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

1. Les grundig gjennom denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for laderen før bruk.
2. Ikke plukk opp følgende materialer:
 - Varmer materialer som påtente sigaretter eller gnister/metallstøv fra sliping/kutting av metall
 - Brennbare materialer som bensin, tynner, lettbensin, parafin eller maling
 - Eksplosive materialer som nitroglyserin
 - Antennelige materialer som aluminium, sink, magnesium, titanium, fosfor eller celluloid
 - Fuktig jord, vann, olje eller lignende
 - Harde objekter med skarpe kanter som treflisser, metaller, steiner, glass, spiker, nåler eller barberblader
 - Pulver som kan stivne som sement eller toner
 - Elektrisk ledende støv fra metall eller karbon
 - Fine partikler som sementstøv
 Slike handlinger kan forårsake brann, personskade og/eller materielle skader.
3. Hvis du merker at noe er uvanlig, må du omgående stoppe arbeidet.
4. Hvis du mister støvsugeren, eller kommer til å slå borti den, må du sjekke den grundig med tanke på sprekker eller skader før bruk.
5. Ikke plasser maskinen nær ovner eller andre varmekilder.
6. Ikke blokker inntaksåpningen eller ventilasjonsåpningene.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsets

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.

3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
 - (1) De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.
 En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Lithium-ion-batteriener som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall. For kommersiell transport, f.eks. av tredjeparter eller speditorer, må spesielle krav om pakking og merking følges. Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser. Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriinnsetsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsetsen når du merker at effekten reduseres.
2. Lad aldri en batteriinnsets som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
4. Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠️FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingeren (fingerne) mellom støvsugeren og batteriet, som vist på tegningen, når du setter inn batteriet. Å få en eller flere fingre i klem kan medføre helseskader.

► Fig.1

Sette inn eller ta ut batteri

► Fig.2: 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteri

⚠️FORSIKTIG:

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- **Hold godt rundt maskinen og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet.** Hvis du mister ned maskinen eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på maskinen/batteriet.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås.

⚠️FORSIKTIG:

- Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis du ikke gjør dette, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Batteribeskyttelsessystem

Støvsugeren er utstyrt med et beskyttelsessystem som automatisk bryter utgangsstrømmen, slik at batteriet varer lenger.

Maskinen kan stoppe under bruk når maskinen og/eller batteriet er i nedenstående situasjon. Dette skyldes at beskyttelsessystemet er aktivert og betyr ikke at det er noe feil med maskinen.

- Når rengjøringsmaskinen er overbelastet:
Slipp startbryteren og fjern årsaken til overbelastningen, og trykk deretter på startbryteren igjen for å starte maskinen på nytt.
- Når det er lite strøm igjen på batteriet:
Lad batteriet.

Bryterfunksjon

► Fig.3: 1. Av-knapp 2. HØY/LAV-knapp 3. Lampe for batterinivå

Trykk på knappen "HØY/LAV" for å starte støvsugeren. Trykk på knappen "OFF" for å slå av støvsugeren. Trykk på knappen "HØY/LAV" for å endre hastigheten på støvsugeren. Trykk én gang på knappen for høy hastighet, trykk to ganger på knappen for lav hastighet. Hvert videre trykk på knappen gjentar syklusen for høy/lav hastighet.

Tenne lampen

Kun for modell DCL182F

⚠️FORSIKTIG:

- Du må aldri se direkte inn i lyset. Direkte lys fører til øyeskader.

► Fig.4: 1. Av-knapp 2. HØY/LAV-knapp 3. Lampe for batterinivå 4. Lampe

Trykk "HIGH/LOW"-knappen for å slå på lampen. Trykk "OFF"-knappen for å slå av lampen.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► Fig.5: 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Lampe for batterinivå

► Fig.6: 1. Av-knapp 2. HØY/LAV-knapp 3. Lampe for batterinivå

- Når gjenværende batterikapasitet blir lav, lyser lampen for batterinivå.

- Når gjenværende batterikapasitet blir mye lavere, stopper verktøyet helt og lampen for batterinivå lyser i ca. 10 sekunder. Når fjerner du batteriet fra verktøyet og lader det.

MERK:

- Batterilampen blinker eller lyser avhengig av temperaturen ved arbeidsplassen, og batteritilstanden.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Kassering av støv

⚠FORSIKTIG:

- Tøm støvsugeren før den blir for full, ellers reduseres sugekraften.
- Pass på å tømme ut det støvet som måtte befinne seg inne i støvsugeren selv. Hvis du ikke gjør dette, kan svampfilteret tettes, eller motoren bli ødelagt.
- Støvstopperen må ikke kastes, for den må brukes når du bruker støvposen eller papirposen.

► Fig.7: 1. Frontdeksel 2. Knapp

- Trykk på knappen for å åpne frontdekslet. Du åpner det til du hører et klikk, og det festes i den posisjonen.

► Fig.8: 1. Frontdeksel 2. Frontdekslet joint

MERK:

- Støvsugeren er laget slik at frontdekslet åpnes når en forsøker å bryte det opp, i en vinkel på mer enn 90°. Hvis frontdekslet åpnes setter du det bare på plass i dekselledet.

⚠FORSIKTIG:

- Når du lukker frontdekslet må du være forsiktig så du ikke klemmer fingrene.

► Fig.9: 1. Støvstopper

- Trekk ut både den oransjefargede støvstopperen og støvposen samtidig.

► Fig.10: 1. Støvstopper

► Fig.11

- Fjern støvstopperen og tøm støvsugeren.

Støvpose og papirpose

Sett inn enten støvposen eller papirposen før du bruker støvsugeren.

Bruk støvstopperen når du setter inn støvposen eller papirposen.

Støvposen kan brukes gjentatte ganger hvis den rengjøres.

Papirposen er til engangsbruk. Kast hele papirposen uten å tømme den når den er full.

Montere støvpose

► Fig.12: 1. Overkant av støvstopper 2. Underkant av støvstopper

Bruk støvstopperen når du setter inn støvposen. Pass på så du ikke forveksler oversiden og undersiden, da de er forskjellige.

► Fig.13: 1. Støvstopper 2. Spor 3. Støvpose

- Sett fremspringet på støvposen inn i sporet i støvstopperen, som vist på figuren.

► Fig.14: 1. Nedre spor

- Det er ingen forskjell på over- og undersiden av støvposen. Du kan sette fremspringet dens (på den ene eller andre siden av posen) inn i det nedre sporet til støvstopperen.

► Fig.15

- La rammen til støvstopperen og rammen til støvposen overlape hverandre.

► Fig.16: 1. Hulrom i støvsugeren

- Plasser støvstopperen og støvposen sammen i hulrommet i støvsugeren, i samme retning som pilen på støvstopperen peker. Sett dem helt inn i sporene i hulrommet i støvsugeren.

► Fig.17

- Plasser hele tekstildelen av støvposen inne i maskinen selv.

► Fig.18: 1. Frontdeksel

- Lukk frontdekslet helt.

Sette inn papirposen

► Fig.19

- Brett ut åpningen av papirposen før du setter den på støvstopperen.

► Fig.20: 1. Overkant av støvstopper 2. Underkant av støvstopper

Bruk støvstopperen også når du setter inn papirposen. Pass på så du ikke forveksler oversiden og undersiden, da de er forskjellige.

► Fig.21: 1. Støvstopper 2. Papirpose 3. Spor

- Sett fremspringet på papirposen inn i sporet i støvstopperen som vist i figuren.

► Fig.22: 1. Nedre spor

- Det er ingen forskjell på over- og undersiden av papirposen. Du kan sette fremspringet på den ene eller andre siden inn i det nedre sporet til støvstopperen.

► Fig.23

- La rammen til støvstopperen og rammen til papirposen overlape hverandre.

► Fig.24: 1. Hulrom i støvsugeren

- Plasser støvstopperen og papirposen sammen i hulrommet i støvsugeren, i samme retning som pilen på støvstopperen peker. Sett dem helt inn i sporene i hulrommet i støvsugeren.

► Fig.25

- Plasser hele beholderdelen av papirposen inn i selve støvsugeren.
- Lukk frontdekslet helt.

⚠FORSIKTIG:

- Hvis du glemmer å sette inn støvposen eller papirposen, ikke setter støvstopperen helt inn i sporene sammen med støvposen eller papirposen, eller hvis du bruker en ødelagt eller spjæret pose, kan det komme støv i motoren. Dette kan føre til motorfeil.
- Ikke brett kartongen ved åpningen når du setter inn papirposen.
- Kast aldri støvstopperen. Denne skal brukes hver gang ved bruk av enten støvposen eller papirposen.
- Papirposen for støvsugeren er en viktig del når det gjelder å vedlikeholde verktøyets ytelse. Bruk av annen pose enn den ekte papirposen kan forårsake røykdannelse eller brann.

BRUK

⚠FORSIKTIG:

- For å koble til tilbehøret, for eksempel munnstykket, må du sette inn tilbehøret mens du dreier det i pilens retning for å sørge for at det sitter godt under bruk. Du frakobler tilbehøret ved å dreie det i pilens retning.

► Fig.26

Rengjøring (suging)

Munnstykke

Fest munnstykket for å støvsuge bord, møbler osv. Det er lett å sette på munnstykket.

► Fig.27: 1. Munnstykke

Munnstykke + teleskoprør (rett rør)

Teleskoprøret passer mellom munnstykket og støvsugeren selv. Dette arrangementet er praktisk når du vil gjøre rent på gulvet og samtidig stå oppreist.

► Fig.28: 1. Støvsugerhus 2. Teleskoprør
3. Munnstykke

Hjørnemunnstykke

Sett på hjørnemunnstykket for rengjøring av hjørner og hulrom i en bil eller i møbler.

► Fig.29: 1. Støvsugerhus 2. Vinkelmunnstykke

Hjørnemunnstykke + teleskoprør (rett rør)

På trange steder hvor støvsugeren selv ikke får plass, eller på steder som er høyt oppe og vanskelige å nå, bør du bruke dette arrangementet.

► Fig.30: 1. Støvsugerhus 2. Teleskoprør
3. Vinkelmunnstykke

Støvsuge uten munnstykke

Du kan støvsuge pulver og støv uten munnstykke.

► Fig.31

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Etter bruk

MERK:

- Hvis du setter støvsugeren mot veggen uten annen støtte, kan den falle ned og bli skadet.

► Fig.32

Rengjøring

► Fig.33

Fra tid til annen må du tørke av utsiden av støvsugeren (støvsugerhuset) med en klut fuktet i såpevann.

Gjør også rent i sugeåpningen, monteringsområdet for støvpose/papirpose og støvstopperen.

⚠FORSIKTIG:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

► Fig.34

Vask støvposen i såpevann når den er tett av støv, og det er lite strøm igjen på støvsugeren. Tørk den ordentlig før bruk. En utilstrekkelig tørr pose kan forårsake dårlig sugeevne og forkorte motorens levetid.

MERK:

- Papirposen er til engangsbruk.

Når svampfilteret er tilstoppet av støv, må du fjerne det fra støvsugeren og tørke av det eller vaske det med vann.

Fjerne og sette inn svampfilteret

► Fig.35: 1. Svampfilter

Når du vil fjerne svampfilteret, må du fjerne støvposen eller papirposen, klemme det sammen og ta det ut.

► Fig.36: 1. Senket vegg

Trykk inn hele kanten av svampfilteret mot den utsparte veggen på innsiden av monteringsområdet for støvposen/papirposen.

⚠FORSIKTIG:

- Etter at du har rensset svampfilteret, må du passe på å installere det i støvsugeren. Hvis det vaskes med vann, må du tørke det før det installeres. Et utilstrekkelig tørt svampfilter kan forkorte motorens levetid.

Ting å kontrollere før du bestiller service

Symptom	Område som må undersøkes	Avhjelpende tiltak
Svak sugekraft	Er støvposen eller papirposen fulle av støv?	Tøm støvposen eller papirposen.
	Er støvposen tilstoppet?	Tørk støvet fra støvposen eller vask den.
	Er papirposen tilstoppet?	Bytt ut papirposen.
	Er batteriet tomt?	Lad batteriet.
Fungerer ikke	Er batteriet tomt?	Lad batteriet.

MERK:

- Ikke forsøk å reparere støvsugeren selv.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med Makita-støvsugeren som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør og verktøy kan forårsake helse-skader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet for.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Teleskoprør (rett rør)
- Munnstykke
- Teppemunnstykke
- Hyllebørste
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Fleksibel slange
- Papirpose
- Makita originalbatteri og lader

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

TEKNISET TIEDOT

Malli		DCL142	DCL182	DCL182F
Kapasiteetti	käytettäessä pölypussia	0,50 l		
	käytettäessä paperipussia	0,33 l		
Jatkuva käyttö	Korkea	Noin 20 min		
	Pieni	Noin 40 min		
Kokonaispituus		986 mm	1 004 mm	
Nettopaino		1,3 kg		
Nimellisjännite		DC 14,4 V	DC 18 V	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.



Lue käyttöohjeet.



Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu kuivan pölyn imuroimiseen.

TÄRKEÄÄ

TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava muun muassa seuraavia perusvarotoimia:

LUE KAIKKI OHJEET, ENNEN KUIN KÄYTÄT TÄTÄ LAITETTA.

VAROITUS – tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumiskäytön riskin pienentämiseksi on tärkeää huolehtia seuraavista varotoimista:

1. Suojaa sateelta. Säilytä sisätiloissa.
2. Älä anna lasten käyttää laitetta leluna. Noudata suurta varovaisuutta, jos annat lasten käyttää laitetta tai käytät laitetta lasten läsnäollessa.
3. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa kerrotulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemaa lisävarusteita.
4. Älä käytä viallista akkua. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai on päässyt putoamaan, vioittunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, toimita se huoltoon.
5. Älä käytä laitetta märin käsin.
6. Älä laita vieraita esineitä laitteen aukkoihin. Älä käytä laitetta, jos jokin aukko on tukossa. Pidä ne puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tai muusta, joka voi haitata ilman virtausta.
7. Pidä hiukset, vaatteet, sormet ja muut kehon osat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
8. Katkaise virta kaikista säätimistä ennen akun irrottamista.
9. Noudata suurta varovaisuutta, kun siivoat portaita.
10. Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien nesteiden, kuten bensiinin, keräämiseen. Älä myöskään käytä sitä tiloissa, joissa voi olla tällaisia nesteitä.

11. Käytä lataamiseen vain valmistajan toimittamaa laturia.
12. Älä kerää mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
13. Älä käytä laitetta ilman suodattia.
14. Älä lataa akkua ulkona.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

15. Lataa akku vain valmistajan määrittämällä laturilla. Yhdelle akkutyypille sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalovaaran toisenlaisen akun kanssa käytettäessä.
16. Käytä sähkötyökaluissa vain asianmukaisia akkuja. Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vammautumis- ja tulipalovaaran.
17. Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metallikappaleista, jotka voivat yhdistää akun navat.
18. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä ihokosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtelee iho vedellä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

LISÄTURVAOHJEITA

1. Lue tämä käyttöopas sekä laturin käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä kerää seuraavia aineita:
 - Kuumia aineita, esimerkiksi palavia savukkeita tai metallin hiomisesta tai työstämisestä syntyneitä kipinöitä tai metallipölyä
 - Tulenarkoja aineita, esimerkiksi moottori- tai puhdistusbensiiniä, tinneriä, petrolia tai maalia
 - Räjähäviä aineita, esimerkiksi nitroglyseriiniä
 - Herkästi syttyviä aineita, kuten alumiinia, sinkkiä, magnesiumia, titaania, fosforia tai selluloidia
 - Märkkää hiekkaa tai savea, vettä, öljyä tai vastaavia aineita
 - Kovia teräsvärsäisiä esineitä, esimerkiksi puunsäleitä, metallinkappaleita, lasia, nauloja, neuloja ja partakoneenteria
 - Paakkuuntuvia jauheita, esimerkiksi sementtiä tai väriaineita
 - Sähköä johtavaa pölyä, esimerkiksi metalli- tai hiilipölyä
 - Hienojakoisia aineita, esimerkiksi betonipölyä
 Se saattaa aiheuttaa tulipalon sekä henkilö- ja/ tai omaisuusvahinkoja.
3. Lopeta työskentely välittömästi, jos havaitset jotain tavallisesta poikkeavaa.
4. Jos imuri kolhiintuu tai putoaa maahan, tarkasta, tuliko siihen vaurioita, ennen kuin käytät sitä.
5. Älä käytä imuria uunien tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.
6. Älä tuki ilmanottoaukkoa tai tuuletusaukkoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.

2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.
5. Älä oikosulje akkua.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaaalilla.
 - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.
 Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuumen akkun jäähtyä ennen lataamista.
4. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.
- Varo, että sormesi eivät jää imurin ja akun väliin akkua ladatessasi (ks. oheinen kuva), sillä seurauksena voi olla loukkaantuminen.

► Kuva1

Akun asentaminen tai irrottaminen

► Kuva2: 1. Punainen ilmaisin 2. Painike 3. Akku

⚠️HUOMIO:

- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- **Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta. Kiinnitä akku sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahdavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

⚠️HUOMIO:

- Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun suojausjärjestelmä

Pölynimurissa on suojausjärjestelmä, joka pidentää käyttöikää katkaisemalla virransyötön automaattisesti. Pölynimuri pysähtyy kesken käytön seuraavassa kerroituissa tilanteissa. Pysähtyminen on suojausjärjestelmän aiheuttama, ei merkki pölynimurissa olevasta viasta.

- Pölynimuri ylikuormittuu.
Vapauta tällaisessa tilanteessa liipaisinkytkin, poista ylikuumenemisen syyt ja sitten paina uudelleen liipaisinkytkintä.
- Akun varaus on vähissä:
Lataa akku.

Kytkimen käyttäminen

► Kuva3: 1. OFF-painiketta 2. HIGH/LOW-painike 3. Akun varauksen merkkivalo

Käynnistä pölynimuri painamalla "HIGH/LOW"-painiketta. Sammuta pölynimuri painamalla "OFF"-painiketta. Voit muuttaa pölynimurin nopeutta painamalla "HIGH/LOW"-painiketta. Painikkeen ensimmäinen painallus muuttaa nopeuden suureksi, toinen pieneksi. Aina, kun painiketta painetaan, nopeus vaihtuu tässä järjestyksessä.

Lampun sytyttäminen

Ainoastaan mallille DCL182F

⚠️HUOMIO:

- Älä koskaan katso suoraan valonsäteeseen. Suora valonsäde voi vaurioittaa silmiä.

► Kuva4: 1. OFF-painiketta 2. HIGH/LOW-painike 3. Akun varauksen merkkivalo 4. Lamppu

Voit sytyttää lampun painamalla "HIGH/LOW"-painiketta. Sammuta lampun painamalla OFF-painiketta.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

► Kuva5: 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
 Palaa	 Pois päältä	 Vilkkuu	
			75% - 100%
			50% - 75%
			25% - 50%
			0% - 25%
			Lataa akku.
	 ↑ ↓		Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Akun varauksen merkkivalo

► Kuva6: 1. OFF-painiketta 2. HIGH/LOW-painike 3. Akun varauksen merkkivalo

- Kun akun varaus on vähissä, akun varauksen merkkivalo alkaa vilkkua.
- Kun akun varaus on lähes lopussa, työkalu pysähtyy ja akun varauksen merkkivalo syttyy noin kymmeneksi sekunniksi. Irrota tällöin akku työkalusta ja lataa se.

HUOMAA:

- Akun varauksen merkkivalon vilkkumis- tai syttymisajankohta vaihtelee työskentelyalueen lämpötilan ja akun jäljellä olevan varauksen mukaan.

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Pölynpoisto

⚠️HUOMIO:

- Tyhjennä imuri ennen sen täytymistä, jotta imuteho ei heikkene.
- Poista myös itse imurin sisällä oleva pöly. Muutoin suodatin voi tukkeutua ja moottori vaurioitua.
- Älä heitä pölytiivistettä pois, sillä sitä tulee käyttää, kun käytettäessä pölypussia tai paperipussia.

► Kuva7: 1. Etuosan suojus 2. Painike

1. Avaa etukansi painamalla painiketta. Kun käännät kantta siihen saakka, kunnes kuulet napsahduksen, kansi jää auki tähän asentoon.

► Kuva8: 1. Etuosan suojus 2. Etukansi yhteinen

HUOMAA:

- Imuri on rakennettu siten, että etukansi irtoaa, jos se yritetään kääntää auki yli 90° kulmaan. Jos etukansi irtoaa, työnnä se takaisin paikalleen etukannen saranaan.

⚠️HUOMIO:

- Varo, etteivät sormesi jää etukannen väliin sulkiessasi sitä.

► Kuva9: 1. Pölytiiviste

2. Irrota oranssi pölytiiviste ja pölypussi yhtä aikaa.

► Kuva10: 1. Pölytiiviste

► Kuva11

3. Irrota pölytiiviste ja tyhjennä imuri.

Pölypussi ja paperipussi

Asenna imuriin joko pölypussi tai paperipussi ennen käyttöä.

Käytä pölytiivistettä, kun asennat pölypussin tai paperipussin.

Pölypussia voi käyttää moneen kertaan, kun se välillä puhdistetaan.

Paperipussit ovat kertakäyttöisiä. Heitä täyttynyt paperipussi pois sellaisenaan tyhjentämättä sitä.

Pölypussin kiinnitys

► Kuva12: 1. Pölytiivisteen päällyspuoli 2. Pölytiivisteen alapuoli

Käytä pölytiivistettä, kun asennat pölypussin. Varmista, että pölytiiviste tulee oikeinpäin, sillä sen ylä- ja alareunat ovat erilaisia.

► Kuva13: 1. Pölytiiviste 2. Ura 3. Pölypussi

1. Aseta pölypussin uloke pölytiivisteessä olevaan uraan kuvan mukaisesti.

► Kuva14: 1. Alareunan ura

2. Pölypussin ylä- ja alareunat ovat samanlaiset. Pölypussin voi asentaa pölytiivisteeseen uraan molemmissa asennoissa.

► Kuva15

3. Kiinnitä pölytiivisteeseen kehys pölypussin kehysten päälle.

► Kuva16: 1. Imurin säiliö

4. Aseta pölysuojus yhdessä pölypussin kanssa imurin säiliöön pölysuodattimessa olevan nuolen osoittamassa suunnassa. Aseta ne kokonaan paikalleen pölynimurin säiliöön.

► Kuva17

5. Aseta pölypussin kankainen pussi kokonaan imurin sisään.

► Kuva18: 1. Etuosan suojus

6. Sulje etukansi kokonaan.

Paperipussin asentaminen

► Kuva19

1. Avaa paperipussin suuaukko, ennen kuin kiinnität sen pölytiivisteeseen.

► Kuva20: 1. Pölytiivisteen päällyspuoli 2. Pölytiivisteen alapuoli

Käytä pölytiivistettä myös paperipussin kanssa.

Varmista, että pölytiiviste tulee oikeinpäin, sillä sen ylä- ja alareunat ovat erilaisia.

► Kuva21: 1. Pölytiiviste 2. Paperisuodatinpussi 3. Ura

2. Aseta pölypussin uloke pölytiivisteessä olevaan uraan kuvan mukaisesti.

► Kuva22: 1. Alareunan ura

3. Paperipussin ylä- ja alareunat ovat samanlaiset. Paperipussin voi asettaa pölytiivisteeseen alauraan molemmissa asennoissa.

► Kuva23

4. Taita pölytiivisteeseen kehys pölypussin kehykseen.

► Kuva24: 1. Imurin säiliö

5. Aseta pölytiiviste yhdessä paperisuodattimen kanssa imurin säiliöön pölytiivisteessä olevan nuolen osoittamassa suunnassa. Aseta ne kokonaan paikalleen pölynimurin säiliön uraan.

► Kuva25

6. Aseta paperipussi kokonaan imurin sisään.

7. Sulje etukansi kokonaan.

⚠️HUOMIO:

- Moottoriin voi päästä pölyä, jos pölypussia tai paperipussia ei asenneta, pölytiivistettä ei asenneta oikein paikalleen yhdessä pölypussin tai paperipussin kanssa tai jos käytössä on rikkoontunut pussi. Moottori voi vaurioitua tällaisissa tapauksissa.
- Älä taita pahvia, kun asennat paperipussia.
- Älä heitä pölytiivistettä pois, sillä sitä pitää käyttää pölypussia tai paperipussia käytettäessä.
- Pölynimurin paperipussi on tärkeä osa imurin toimintakunnon säilyttämisen kannalta. Muu kuin alkuperäinen paperipussi voi savuta tai syttyä tuleen.

TYÖSKENTELY

⚠️HUOMIO:

- Kiinnitä suutin ja muut lisävarusteet kiertämällä ja työntämällä kyseistä lisävarustetta nuolen suuntaan niin, että se pysyy tukevasti paikallaan käytön aikana. Irrota lisävaruste kiertämällä ja vetämällä niin ikään nuoren suuntaan.

► Kuva26

Imuroiminen

Suutin

Kiinnitä suutin, kun imuroit pöytiä, huonekaluja tms. Suutin on helppo kiinnittää.

► Kuva27: 1. Suutin

Suutin + jatkovarsi (suora putki)

Jatkovarsi asetetaan suuttimen ja imurin väliin. Jatkovarsi on käytännöllinen lattioiden imuroinnissa.

► Kuva28: 1. Imurin runko 2. Jatkovarsi 3. Suutin

Kulmasuutin

Kulmasuuttimen avulla voit imuroida nurkat ja ahtaat paikat autoissa ja huonekaluissa.

► Kuva29: 1. Imurin runko 2. Kulmasuutin

Kulmasuutin + jatkovarsi (suora putki)

Käytä tätä kokoonpanoa, jos imuri ei muutoin mahdu kohteeseen tai jos imuroit korkealta.

► Kuva30: 1. Imurin runko 2. Jatkovarsi
3. Kulmasuutin

Siivous ilman suutinta

Jauhoa ja pölyä voi imuroida myös ilman suutinta.

► Kuva31

KUNNOSSAPITO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotöitä, että laitteen virta on katkaistu.

Käytön jälkeen

HUOMAA:

- Jos imuri asetetaan seinää vasten ilman tukea, se kaatuu ja rikkoutuu.

► Kuva32

Puhdistus

► Kuva33

Pyyhi ajoittain imurin ulkopuoli (laitteen kotelo) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

Puhdista myös imuaukko, pölypussin/paperipussin kiinnitysalue sekä pölytiiviste.

⚠️HUOMIO:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

► Kuva34

Pese pölypussi saippuavedessä, jos pussi on pölyn tukkima ja imurin imuteho on heikentynyt. Kuivaa pussi ennen käyttöä. Jos pussi ei ole kuiva, se voi heikentää laitteen imutehoa ja lyhentää moottorin käyttöikää.

HUOMAA:

- Paperipussit ovat kertakäyttöisiä.

Kun suodatin on pölyn tukkima, irrota se imurista ja pyyhi se puhtaaksi tai pese se vedellä.

Suodattimen irrottaminen ja kiinnittäminen

► Kuva35: 1. Suodatin

Irrota suodatin, irrottamalla ensin pölypussi tai paperipussi ja irrota suodatin sitten puristusotteella.

► Kuva36: 1. Sisäseinä

Paina suodattimen reuna koko matkaltaan pölypussin/paperipussin asennuspaikan sisäseinää vasten.

⚠️HUOMIO:

- Asenna suodatin puhdistuksen jälkeen takaisin imuriin. Kuivata suodatin vesipesun jälkeen, ennen kuin asennat sen takaisin. Jos suodatin ei ole kuiva, se voi lyhentää moottorin käyttöikää.

Tarkista seuraavat seikat, ennen kuin toimitat laitteen korjattavaksi

Oire	Tutkittava seikka	Korjauskeino
Heikko imuteho	Onko pölypussi tai paperipussi täynnä pölyä?	Tyhjennä pölypussi tai paperipussi.
	Onko pölypussi tukossa?	Tomuta tai pese pölypussi.
	Onko paperipussi tukossa?	Vaihda paperipussi.
	Onko akku lopussa?	Lataa akku.
Ei toimi	Onko akku lopussa?	Lataa akku.

HUOMAA:

- Älä yritä itse korjata imuria.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-pölynimurin kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Jatkovarsi (suora putki)
- Suutin
- Mattosuutin
- Hyllyharja
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Joustava letku
- Paperipussi
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

BRĪDINĀJUMS

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		DCL142	DCL182	DCL182F
Jauda	ar putekļu somu	0,50 l		
	ar papīra sāni	0,33 l		
Nepārtraukta lietošana	Liels ātrums	Apm. 20 min		
	Mazs ātrums	Apm. 40 min		
Kopējais garums		986 mm	1 004 mm	
Neto svars		1,3 kg		
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V	

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.



Tikai ES valstīm
Neizmest elektrisko aprīkojumu vai akumulatoru sadzīves atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kā arī par baterijām un akumulatoriem, un bateriju un akumulatoru atkritumiem un to īstenošanu saskaņā ar valsts likumdošanu lietotais elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulators kalpošanas laika beigās jāsavāc atsevišķi un jānogādā atbilstoši pārstrādei vidi saudzējošā veidā.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts sausu putekļu savākšanai.

SVARĪGI

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

PIRMS IERĪCES IZMANTOŠANAS IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai ievainojuma risku:

1. Neatstāriet lietū. Glabāiet iekšējās telpās.
2. Neizmantojiet kā rotaļlietu. Īpaši jāuzmanās, kad to izmanto bērni vai bērnu tuvumā.
3. Izmantojiet tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās papildierīces.
4. Neizmantojiet bojātu akumulatoru. Ja ierīce nedarbojas, kā vajadzētu, tā tikusi nomesta, ir bojāta, atstāta ārpus telpām vai iemesta ūdenī, nogādāiet to servisa centrā.
5. Nepieskarieties ierīcei ar slapjām rokām.
6. Neievietojiet priekšmetus atverēs. Nelietojiet, ja nosprototā kāda atvere – tām jābūt attīrītām no putekļiem, pūkām, matiem u. c., kas var samazināt gaisa plūsmu.
7. Atverēm un kustīgajām daļām netuviniet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un ķermeņa daļas.
8. Pirms akumulatora izņemšanas izslēdziet vadības ierīces.
9. Esiet īpaši uzmanīgi, kad tīriet uz kāpnēm.
10. Nesūciet viegli uzliesmojošus vai ugunsnecīgus šķidrumus, piemēram, gāzolinu, kā arī nelietojiet ierīci vietās, kur tādi var būt.
11. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja piegādāto lādētāju.

12. Nesūciet degošus vai dūmojošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkociņus vai karstus pelnus.
 13. Neizmantojiet ierīci, ja nav ievietoti filtri.
 14. Nelādējiet akumulatoru ārpus telpām.
- Bezvada darbarīka lietošana un apkope**
15. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos uzlādētājus.** Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt ugunsgrēka bīstamību.
 16. Izmantojiet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt nogadījuma vai ugunsgrēka risku.
 17. Kamēr akumulatoru neizmanto, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļas.
 18. Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora; nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārāties šķidrumam, noskaļojiet saskares vietu ar ūdeni.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā.

PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un lādētāja rokasgrāmatu.
2. Nesūciet šādus materiālus:
 - karstus priekšmetus, piemēram, aizdegas cigaretes vai dzirksteles/ metāla putekļus, kas radušies metāla slīpēšanas/zāģēšanas laikā;
 - viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, gazoilīnu, šķīdinātāju, benzīnu, petroleju vai krāsu;
 - eksplozīvas vielas, piemēram, nitroglicerīnu;
 - uzliesmojošus materiālus, piemēram, alumīniju, cinku, magniju, titānu, fosforu vai celuloīdu;
 - mitrus netīrumus, ūdeni, eļļu vai līdzīgas vielas;
 - cietus priekšmetus ar asām malām, piemēram, koka skaidas, metāla gabalus, akmeņus, stiklu, naglas, spraudītes vai žiletis;
 - pulveri, kas sacietē, piemēram, cementu vai toneri;
 - vadītspējīgus putekļus, piemēram, metāla vai oglekļa putekļus;
 - sīkas daļiņas, piemēram, betona putekļus.
 Šāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.
3. Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja ievērojat novirzes.
4. Ja nometat vai sasitat tīrītāju, pirms darbināšanas rūpīgi pārbaudiet, vai tam nav plaisu vai bojājumu.
5. Nelietojiet to krāsns vai citu karstuma avotu tuvumā.
6. Nebloķējiet iepildes atveri un ventilācijas atveres.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.

3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
 - (1) **Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
 - (2) **Neuzglabājiēt akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
 - (3) **Nepakļaujiēt akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**
 Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkarsānu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. **Neglabājiēt darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniēt akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota.** Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. **Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.**
9. **Neizmantojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.**

Komeriālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības. Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsaazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiēt arī citus attiecināmos valsts normatīvus.

Vaļējus kontaktus nosedziēt ar līmlenti vai citādi pārklājiēt, bet akumulatoru iesaiņojiēt tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.

11. **Ievērojiēt vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠UZMANĪBU: Lietojiēt tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiēt akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies.** Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiēt darbarīku un uzlādējiēt akumulatora kasetni.
2. **Nekad neuzlādējiēt pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni.** Pārmēriģa uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. **Uzlādējiēt akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C.** Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiēt atdzist.
4. **Uzlādējiēt litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosīt (vairāk nekā sešus mēnešus).**

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠ UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Uzmanieties, lai, ievietojot akumulatoru, pirksts(-i) nenokļūtu starp tīrītāju un akumulatoru, kā parādīts attēlā. Tas var radīt ievainojumus.

► Att.1

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

► Att.2: 1. Sarkans indikators 2. Poga 3. Akumulatora kasetne

⚠ UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- **Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu. Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta.

⚠ UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Akumulatora aizsardzības sistēma

Ierīcei ir aizsardzības sistēma, kas automātiski izslēdz izejas jaudu, lai nodrošinātu ilgu ekspluatācijas laiku. Ierīce pārstāj darboties ekspluatācijas laikā, ja ierīci un/vai akumulatoru pakļauj turpmākajiem apstākļiem. To paredz aizsardzības sistēmas aktivizēšana, un tas neliecina par ierīces problēmu.

- Ja ierīce ir pārslogota:
Šādā gadījumā atlaidiet slēdža mēlīti un novērsiet pārslogojuma cēloņus, pēc tam vēlreiz nospiediet mēlīti, lai atsāktu darbu.
- Ja akumulatora atlikusī jauda ir zema:
Uzlādējiet akumulatora kasetni.

Slēdža darbība

- **Att.3:** 1. Off (Izslēgts) poga 2. Poga „HIGH/LOW” 3. Akumulatora jaudas indikators

Lai iedarbinātu ierīci, vienkārši nospiediet pogu „HIGH/LOW”. Lai izslēgtu, nospiediet pogu „OFF”. Lai mainītu ierīces ātrumu, nospiediet pogu „HIGH/LOW”. Pirmo reizi nospiežot šo pogu, ātrums palielinās, otro reizi nospiežot samazinās, pēc tam, katru reizi nospiežot šo pogu, pārmaiņus atkārtojas liela/maza ātruma cikls.

Lampas iedegšana

Tikai modelim DCL182F

⚠ UZMANĪBU:

- Nekad neskatieties gaismā tieši. Tieša gaisma bojā acis.

- **Att.4:** 1. Off (Izslēgts) poga 2. Poga „HIGH/LOW” 3. Akumulatora jaudas indikators 4. Lampa

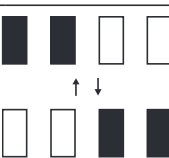
Lai ieslēgtu lampu, vienkārši nospiediet pogu „HIGH/LOW”. Lai izslēgtu lampu, nospiediet pogu „OFF”.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

- **Att.5:** 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
 Iededzies	 Izslēgts	 Mirgo	
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora kļūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Akumulatora jaudas indikators

- **Att.6:** 1. Off (Izslēgts) poga 2. Poga „HIGH/LOW” 3. Akumulatora jaudas indikators

- Kad akumulatora atlikusī jauda ir zema, akumulatora jaudas indikators sāk mirgot.

- Kad akumulatora atlikusī jauda ir tikpat kā beigusies, darbarīks pārstāj darboties un akumulatora jaudas indikators izgaismojas apmēram desmit sekundes. Šajā gadījumā izņemiet akumulatora kasetni no darbarīka un veiciet tai uzlādi.

PIEZĪME:

- Pēc cik ilga laika akumulatora indikators sāk mirgot vai izgaismojas ir atkarīgs no temperatūras darba vietā un akumulatora kasetnes stāvokļa.

MONTĀŽA

⚠ UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Putekļu iztīrīšana

⚠ UZMANĪBU:

- Iztukšojiet tīrītāju, pirms tas kļūst pārāk pilns, pretējā gadījumā sūkņēšana pasliktinās.
- Noteikti iztīriet putekļus, kas ir pašā tīrītājā. Pretējā gadījumā uzgaļa filtrs var aizsprostoties vai var tikt bojāts motors.
- Nekādā gadījumā neizmetiet putekļu aizturi, jo tas jāizmanto vienmēr, kad tiek lietots putekļu maiss vai papīra sainis.

► Att.7: 1. Priekšējais apvāks 2. Poga

1. Nospiediet pogu, lai atvērtu priekšējo vāku. Atveriet to, līdz ir dzirdams klikšķis – šajā stāvoklī tiek nodrošināta nekustīga aizture.

► Att.8: 1. Priekšējais apvāks 2. Priekšējais vāks kopīgu

PIEZĪME:

- Tīrītājs ir izveidots tā, lai priekšējais vāks atdalītos, ja to mēģina ar spēku atvērt leņķī, kas lielāks par 90°. Ja priekšējais vāks atdalās, atlieciet to atpakaļ savā vietā savienojumā.

⚠ UZMANĪBU:

- Aizverot priekšējo vāku, neiespiediet pirkstus.

► Att.9: 1. Putekļu aizturi

2. Kopā izvelciet ārā gan oranžo putekļu aizturi, gan putekļu somu.

► Att.10: 1. Putekļu aizturi

► Att.11

3. Noņemiet putekļu aizturi un iztukšojiet tīrītāju.

Putekļu soma un papīra sainis

Pirms tīrītāja lietošanas uzstādiet putekļu somu vai papīra saini.

Kad uzstādāt putekļu somu vai papīra saini, izmantojiet putekļu aizturi.

Putekļu maisu var lietot atkārtoti, ja tas tiek iztīrīts.

Papīra sainis ir vienreizējās lietošanas. Kad papīra sainis ir pilns, izmetiet visu papīra saini, neiztukšojot to.

Putekļu maisa uzstādīšana

► Att.12: 1. Putekļu aiztura augšējā daļa 2. Putekļu aiztura apakšējā daļa

Kad uzstādāt putekļu somu, izmantojiet putekļu aizturi. Uzmanieties, lai kļūdas dēļ nesajauktu apakšpusi ar augšpusi, jo tās atšķiras viena no otras.

► Att.13: 1. Putekļu aizturi 2. Rieva 3. Putekļu maiss

1. Ievietojiet putekļu somas izcilni putekļu aiztura rievā, kā parādīts attēlā.

► Att.14: 1. Apakšējā rieva

2. Putekļu somas apakšējā un augšējā daļa ir viennādas. Varat ievietot šo izcilni no jebkuras puses putekļu aiztura apakšējā rievā.

► Att.15

3. Uzlieciet putekļu aiztura ietvaru pār putekļu somas ietvaru.

► Att.16: 1. Tīrītāja tvertne

4. Ielieciet putekļu aizturi un putekļu somu kopā tīrītāja tvertnē tādā pašā bultiņas virzienā uz putekļu aiztura. Ievietojiet tos līdz galam tīrītāja tvertnes atverēs.

► Att.17

5. Ievietojiet visu putekļu somas auduma daļu pašā ierīcē.

► Att.18: 1. Priekšējais apvāks

6. Pilnībā aizveriet priekšējo vāku.

Papīra saiņa uzstādīšana

► Att.19

1. Pirms papīra saiņa uzstādīšanas uz putekļu aiztura, atveriet saiņa ieeju.

► Att.20: 1. Putekļu aiztura augšējā daļa 2. Putekļu aiztura apakšējā daļa

Izmantojiet putekļu aizturi, arī uzstādot papīra saini. Uzmanieties, lai kļūdas dēļ nesajauktu apakšpusi ar augšpusi, jo tās atšķiras viena no otras.

► Att.21: 1. Putekļu aizturi 2. Papīra sainis 3. Rieva

2. Ievietojiet papīra saiņa izvirkājumu putekļu aiztura rievā, kā parādīts attēlā.

► Att.22: 1. Apakšējā rieva

3. Papīra saiņa apakšējā un augšējā daļa ir identiskas. Putekļu aiztura apakšējā rievā iespējams ievietot jebkuras puses izvirkājumu.

► Att.23

4. Putekļu aiztura ietvaru uzlieciet pāri papīra saiņa ietvaram.

► Att.24: 1. Tīrītāja tvertne

5. Putekļu aizturi kopā ar papīra saini tīrītāja nodaļumā ielieciet tādā virzienā, kādu norāda bultiņa uz putekļu aiztura. Ievietojiet tos līdz galam tīrītāja nodaļuma atverēs.

► Att.25

6. Ievietojiet ierīcē visu papīra saiņa ietveri.
7. Pilnībā aizveriet priekšējo vāku.

⚠ UZMANĪBU:

- Ja aizmirstat uzstādīt putekļu somu vai papīra sāni vai ja neievietojat putekļu aizturi kopā ar putekļu somu vai putekļu sāni līdz galam atverēs, ka arī ja izmantojat salauztu vai saplīsušu somu, putekļi var iekļūt motorā. Tas, savukārt, var izraisīt motora darbības kļūmi.
- Uzstādot papīra sāni, nesalokiet kartonu pie tā atveres.
- Nekādā gadījumā neizmetiet putekļu aizturi, jo tas jāizmanto vienmēr, kad lieto putekļu maisu vai papīra sāni.
- Papīra sānis ir svarīga sastāvdaļa, kas nepieciešams darbarīka funkcionēšanai. Ja izmantosit neoriģinālu papīra sāni, tas var izraisīt dūmus vai aizdegšanos.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ UZMANĪBU:

- Lai pievienotu papildierīces, piemēram, uzgali, pagriežot bultas norādītājā virzienā, ievietojiet papildierīci, lai lietošanas laikā nodrošinātu ciešu savienojumu. Lai atvienotu papildierīci, pagriežot bultas norādītājā virzienā, to izvelciet.

► Att.26

Tīrīšana (sūknēšana)

Uzgalis

Piestipriniet uzgali, lai notīrītu galdus, solus, mēbeles u.tml. Uzgali piestiprināt ir ļoti vienkārši.

► Att.27: 1. Sprausla

Uzgalis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Pagarinājuma caurule ir starp uzgali un tīrītāju. Tā izmantošana ir ērta grīdas tīrīšanai stāvus pozīcijā.

► Att.28: 1. Tīrītāja korpuss 2. Pagarinājuma caurule 3. Sprausla

Stūra sprausla

Piestipriniet stūra uzgali stūru un automašīnas vai mēbeļu iedobumu tīrīšanai.

► Att.29: 1. Tīrītāja korpuss 2. Stūra uzgalis

Stūra uzgalis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Ciešos stūrus, kur nav iespējams iekļūt ar tīrītāju vai augstās, grūti aizsniedzamās vietās, izmantojiet šo kombināciju.

► Att.30: 1. Tīrītāja korpuss 2. Pagarinājuma caurule 3. Stūra uzgalis

Tīrīšana bez uzgaļa

Pulveri un putekļus var iesūkt bez uzgaļa.

► Att.31

APKOPE

⚠ UZMANĪBU:

- Pirms pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliedieties, ka ierīce ir izslēgta.

Pēc ekspluatācijas

PIEZĪME:

- Ja tīrītāju novieto pie sienas bez papildu atbalsta, tīrītājs var nokrist un tikt sabojāts.

► Att.32

Tīrīšana

► Att.33

Ik pa laikam notīriet tīrītāja ārpusi (korpusu), izmantojot ziepjūdenī samitrinātu drāniņu.

Iztīriet arī iesūces atveri, putekļu maisa/papīra sāņa stiprinājuma vietu un putekļu aizturi.

⚠ UZMANĪBU:

- Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķīdumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

► Att.34

Izmazgājiet putekļu somu ziepjūdenī, kad tā ir aizsprostojusies ar putekļiem un tīrītāja jauda pasliktinās. Pirms lietošanas rūpīgi to nosusiniet. Nepietiekami izžāvēta soma var radīt pasliktinātu sūknēšanu un saīsināt motora kalpošanas laiku.

PIEZĪME:

- Papīra sānis ir paredzēts vienreizējai lietošanai.

Ja sūkļa filtrs ir aizsprostojies ar putekļiem, izņemiet to no tīrītāja un izslaukiet to vai nomazgājiet ūdenī.

Sūkļa filtra izņemšana un uzstādīšana

► Att.35: 1. Sūkļa filtrs

Lai izņemtu sūkļa filtru, izņemiet putekļu maisu vai papīra sāni, tad saspiediet to un izņemiet.

► Att.36: 1. Atvirzītā sienīņa

Piespiediet visu sūkļa filtra malu pret atvirzīto sienīņu putekļu maisa/papīra sāņa uzstādīšanas vietas iekšienē.

⚠ UZMANĪBU:

- Pēc sūkļa filtra iztīrīšanas noteikti uzstādiet to tīrītājā. Ja tas ir mazgāts ūdenī, pirms uzstādīšanas nosusiniet to. Ja nepietiekami izžāvējat sūkļa filtru, motora kalpošanas laiks var saīsināties.

Pirms labošanas veiciet šādas pārbaudes

Simptoms	Pievērsiet uzmanību	Risinājuma metode
Vāja iesūkšanas jauda	Vai putekļu soma vai papīra sains ir pilns ar putekļiem?	Iztukšojiet putekļu somu vai papīra saini.
	Vai putekļu soma ir aizsprostojusies?	Iztīriet vai izmazgājiet putekļu somu.
	Vai papīra sains ir aizsprostojies?	Nomainiet papīra saini.
	Vai akumulatora kasetne ir tukša?	Uzlādējiet akumulatora kasetni.
Nedarbojas	Vai akumulatora kasetne ir tukša?	Uzlādējiet akumulatora kasetni.

PIEZĪME:

- Nemēģiniet pats/-i labot tīrītāju.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠ UZMANĪBU:

- Šos piederumus vai papildierīces ieteicams izmantot kopā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita putekļu sūcēju. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var gūt ievainojumus. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai tai paredzētajam nolūkam.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Pagarinājuma caurule (taisna caurule)
- Uzgalis
- Uzgalis paklājam
- Plauktu suka
- Stūra sprausla
- Apaļā suka
- Lokanā šļūtene
- Papīra sains
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

SPECIFIKACIJOS

Modelis		DCL142	DCL182	DCL182F
Galia	su dulkių surinkimo maišeliu	0,50 l		
	su popieriniu maišeliu	0,33 l		
Nuolatinis naudojimas	Aukštas	Maždaug 20 min		
	Žemas	Maždaug 40 min		
Bendras ilgis		986 mm	1 004 mm	
Neto svoris		1,3 kg		
nominali įtampa		Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. Sr. 18 V	

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumuliatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

Simboliai

Žemiau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



Skaitykite naudojimo instrukciją.



Tiktai ES valstybėms
Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus!
Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir dėl baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

Paskirtis

Šis įrankis skirtas sausoms dulkėms surinkti.

SVARBU

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudojant elektros prietaisus, būtina visuomet imtis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias priemones:

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ.

ĮSPĖJIMAS: norėdami sumažinti gaisro, elektros smūgio arba susižalojimo pavojus:

1. Saugokite prietaisą nuo lietaus. Laikykite jį patalpoje.
2. Neleiskite vaikams naudoti šį gaminį kaip žaislą. Būtina atidžiai stebėti šį gaminį naudojančius vaikus arba naudojant šį gaminį šalia vaikų.
3. Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
4. Nenaudokite su sugadintu akumuliatoriumi. Jeigu prietaisas veikia netinkamai, buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke arba įkritęs į vandenį, atiduokite jį į techninio aptarnavimo centrą.
5. Nenaudokite prietaiso, jeigu jūsų rankos drėgnos.
6. Nekiškite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jeigu kuri nors anga yra užkimšta; angose neturi būti dulkių, pūkelių, plaukų ir jokių kitų daiktų, kurie galėtų sutrikdyti oro srautą.
7. Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo angų ir judamųjų dalių.
8. Prieš išimdami akumuliatorių, išjunkite visus valdiklius.
9. Būkite itin atsargūs, valydamai laiptus.
10. Nenaudokite degiems arba sprogiems skysčiams, pavyzdžiui, gazolinui, surinkti ir nenaudokite tose

11. **Kraukite tik gamintojo pateiktu krovikliu.**
 12. **Nesiurbkite jokių degančių arba rūkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.**
 13. **Nenaudokite be tinkamai įdėtų filtrų.**
 14. **Nekraukite akumulatoriaus lauke.**
- Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**
15. **Įkraukite tik gamintojo nurodytais krovikliais.** Kroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų naudojant su kito tipo akumuliatoriumi.
 16. **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumulatoriais.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali kelti sužeidimų ir gaisro pavojų.
 17. **Kai akumuliatorių blokas nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.**
 18. **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištėkėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei atsitiktinai prisilietėte, gausiai nuplaukite vandeniu.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

1. **Prieš naudodami įrankį pirmą kartą, įdėmiai perskaitykite šias ir įkroviklio vartotojo instrukcijas.**
2. **Nesiurbkite šių medžiagų:**
 - Karštų medžiagų, pavyzdžiui, degančių cigarečių arba kibirkščių/metalo dulkių, susidariusių šlifuojant/pjaunant metalą
 - Degių medžiagų, pavyzdžiui, gazolino, skiediklio, benzino, žibalo arba dažų
 - Sprogių medžiagų, pavyzdžiui, nitroglicerino
 - Degių medžiagų, pavyzdžiui, aliuminio, cinko, magnio, titano, fosforo arba celiulioido
 - Šlapio purvo, vandens, alyvos, tepalo arba panašių medžiagų
 - Kietų daiktų aštriais kraštais, pavyzdžiui, medžio skiedrų, metalų, akmenų, stiklų, vinių, smeigtukų arba skutimo peiliukų
 - Miltelių, kurie gali sukietėti, pavyzdžiui, cemento arba spausdintuvų dažų
 - Laidžių dulkių, pavyzdžiui, metalo arba anglies
 - Smulkių dalelių, pavyzdžiui, betono dulkių

Tokie veiksmai gali sukelti gaisrą, sužeisti ir (arba) padaryti žalos turtui.
3. **Pastebėję ką nors neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.**
4. **Jei numesite ar sutrenksite siurbį, prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar jis neįskilo ir nesugedo.**
5. **Nenaudokite įrankio arti viryklės ar kitų šilumos šaltinių.**
6. **Neužblokuokite įsiurbimo ar ventiliacijos angų.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. **Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**

2. **Neardykite akumulatoriaus kasetės.**
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
5. **Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:**
 - (1) **Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
 - (2) **Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.**
 - (3) **Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**

Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. **Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C.**
7. **Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.**
8. **Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.**
9. **Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.**
10. **Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai.** Komerčinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklavimo. Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
11. **Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠️PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumulatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktų kuo ilgiau

1. **Pakraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.**
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus eksploatacijos laikas.**
3. **Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.**
4. **Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).**

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.
- Įkraudami akumuliatorių, būkite atsargūs, kad jūsų pirštas(-ai) neužstrigtų tarp siurblio ir akumuliatoriaus, kaip parodyta paveikslėlyje. Įstrigus pirštui(-ams), galite susižeisti.

► Pav.1

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

► Pav.2: 1. Raudonas indikatorius 2. Mygtukas 3. Akumuliatoriaus kasetė

⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išskysti iš jūsų rankų ir sąlygoti įrankio bei akumuliatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje. Jeigu norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, sutapdinkite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuso ir įstumkite į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jeigu matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, ji nėra visiškai užfiksuota.

⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ji kišama netinkamai.

Akumuliatoriaus apsaugos sistema

Valymo įrenginyje įrengta apsaugos sistema, kuri automatiškai išjungia galią, kad įrenginys ilgiau veiktų. Valymo įrenginys išsijungia darbo metu esant šioms valymo įrenginio ir (arba) akumuliatoriaus darbo sąlygoms. Šią būseną sukelia įsijungusi apsaugos sistema ir tai nėra valymo įrenginio gedimas.

- Kai valymo įrenginys yra perkrautas:
Tokių atvejų atleiskite gaiduką ir pašalinkite perkrovos priežastis, tuomet vėl paspauskite gaiduką, kad įrankis vėl imtų veikti.
- Kai akumuliatorius beveik išsikrovęs:
Įkraukite akumuliatoriaus kasetę.

Jungiklio veikimas

► Pav.3: 1. Išjungimo mygtukas 2. Mygtukas „HIGH/LOW“ (didelis/mažas) 3. Akumuliatoriaus galios lemputė

Norėdami pradėti dirbti šiuo valymo įrenginiu, tiesiog paspauskite mygtuką „HIGH/LOW“ (didelis/mažas). Norėdami išjungti, paspauskite mygtuką „OFF“ (išjungti). Norėdami pakeisti valymo įrenginio veikimo greitį, paspauskite mygtuką „HIGH/LOW“ (didelis/mažas). Pirmą kartą paspaudus šį mygtuką, įrankis veikia dideliu greičiu, o paspaudus jį antrą kartą - mažu greičiu; tuomet kiekvieną kartą paspaudus šį mygtuką, pakaitomis įjungiamas tai didelis, tai mažas veikimo greitis.

Lemputės įjungimas

Tik modeliui DCL182F

⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą. Tiesioginė šviesa pažeidžia akis.

► Pav.4: 1. Išjungimo mygtukas 2. Mygtukas „HIGH/LOW“ (didelis/mažas) 3. Akumuliatoriaus galios lemputė 4. Lempa

Norėdami įjungti lemputę, tiesiog paspauskite mygtuką „HIGH/LOW“ (didelis / mažas). Norėdami lemputę išjungti, spauskite mygtuką „OFF“ (išjungti).

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► Pav.5: 1. Indikatorių lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Įkraukite akumuliatorių.
			Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Akumulatoriaus galios lemputė

- **Pav.6:** 1. Išjungimo mygtukas 2. Mygtukas „HIGH/LOW“ (didelis/mažas) 3. Akumulatoriaus galios lemputė
- Kai įrankio akumulatorius išsikrauna, pradeda žybcioti akumulatoriaus galios lemputė.
 - Kai darbo metu akumulatoriaus energija beveik išnaudojama, įrankis tuoj pat išsijungia ir akumulatoriaus galios lemputė užsidega maždaug dešimčiai sekundžių. Tokiu atveju ištraukite akumulatoriaus kasetę iš įrankio ir įkraukite ją.

PASTABA:

- Laikas, kuriam praėjus akumulatoriaus galios lemputė pradeda žybcioti arba užsidega, priklauso nuo darbo vietoje esančios temperatūros ir akumulatoriaus kasetės būklės.

SURINKIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumulatorių kasetė - nuimta.

Dulkių išmetimas

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš siurblyje susikaupiant per daug dulkių ištuštinkite jas, nes įsiurbimo galia susilpnės.
- Įsitinkinkite, kad pašalinote dulkes iš siurblio. Jei to nepadarėte, gali užsikimšti kempininis filtras ar sugesti variklis.
- Niekada neišmeskite dulkių stabdiklio, nes jis turi būti naudojamas kartu su dulkių maišeliu ar popieriniu paketu.

- **Pav.7:** 1. Priekinis dangtelis 2. Mygtukas

1. Paspauskite mygtuką ir atidarykite priekinį dangtį. Atidarant jį tol, kol pasigirsta spragtelėjimas, jį galima sustabdyti toje padėtyje.

- **Pav.8:** 1. Priekinis dangtelis 2. Priekinis dangtis bendras

PASTABA:

- Siurblys sukonstruotas taip, kad priekinis dangtis nuimamas bandant atidaryti jį didesniu nei 90° kampu. Jeigu priekinis dangtis būtų nuimtas, įtaisykite jį ant priekinio dangčio sujungimo.

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Uždarydami priekinį dangtį, būkite atsargūs, kad neprisipaustumėte pirštų.

- **Pav.9:** 1. Dulkių stabdiklis

2. Vienu metu patraukite už oranžinės spalvos dulkių stabdiklio ir dulkių surinkimo maišelio.

- **Pav.10:** 1. Dulkių stabdiklis

- **Pav.11**

3. Išimkite dulkių stabdiklį ir išvalykite siurblį.

Dulkių maišelis ir popierinis paketas

Prieš naudodamiesi siurbliu įtaisykite dulkių maišelį ar popierinį paketą.
Įtaisydami dulkių maišelį ar popierinį paketą naudokite ir dulkių stabdiklį.
Išvalytą dulkių maišelį galima naudoti pakartotinai.
Popierinis paketas yra vienkartinis. Popieriniam paketui prisipildžius, išmeskite jį neištuštinę.

Dulkių maišelio uždėjimas

- **Pav.12:** 1. Apatinė dulkių stabdiklio pusė
2. Viršutinė dulkių stabdiklio pusė

Įtaisydami dulkių maišelį naudokite ir dulkių stabdiklį. Būkite atidūs, nepaimkite už viršutinio krašto vietoje apatinio, nes jie skiriasi.

- **Pav.13:** 1. Dulkių stabdiklis 2. Griovelis 3. Dulkių maišelis

1. Įdėkite dulkių maišelio išsikišimą į dulkių stabdiklio griovelį, kaip parodyta paveikslėlyje.

- **Pav.14:** 1. Apatinis griovelis

2. Dulkių maišelio viršutinis ir apatinis kraštas nesisiria. Į apatinį dulkių stabdiklio griovelį galite įdėti bet kurio maišelio krašto išsikišimą.

- **Pav.15**

3. Perdenkite dulkių stabdiklio rėmelį dulkių maišelio rėmeliu.

- **Pav.16:** 1. Siurblio ertmė

4. Įstatykite dulkių stabdiklį ir dulkių maišelį kartu į siurblio ertmę ta pačia ant dulkių stabdiklio esančios rodyklės kryptimi. Įstatykite juos iki galo į angas, siurblio ertmėje.

- **Pav.17**

5. Įdėkite visą dulkių maišelio audeklą į siurblį.

- **Pav.18:** 1. Priekinis dangtelis

6. Visiškai uždarykite priekinį dangtį.

Popierinio paketo įtaisyimas

- **Pav.19**

1. Prieš įdėdami popierinį paketą ant dulkių stabdiklio, atlenkite popierinio paketo priekį.

- **Pav.20:** 1. Apatinė dulkių stabdiklio pusė
2. Viršutinė dulkių stabdiklio pusė

Dėdami popierinį paketą naudokite dulkių stabdiklį. Būkite atidūs, nepaimkite už viršutinio krašto vietoje apatinio, nes jie skiriasi.

- **Pav.21:** 1. Dulkių stabdiklis 2. Popierinis paketas
3. Griovelis

2. Įdėkite popierinio paketo išsikišimą į dulkių stabdiklio griovelį, kaip parodyta paveikslėlyje.

- **Pav.22:** 1. Apatinis griovelis

3. Popierinio paketo viršutinis ir apatinis kraštai nesisiria. Į apatinį dulkių stabdiklio griovelį galite įdėti bet kurio krašto išsikišimą.

- **Pav.23**

4. Perdenkite dulkių stabdiklio rėmelį popierinio paketo rėmeliu.

- **Pav.24:** 1. Siurblio ertmė

5. Įstatykite dulkių stabdiklį ir popierinį paketą į siurblio ertmę ta pačia ant dulkių stabdiklio esančios rodyklės kryptimi. Įstatykite juos iki galo į angas siurblio ertmėje.

► **Pav.25**

6. Įdėkite popierinio paketo konteinerio dalį į siurblį.
7. Visiškai uždarykite priekinį dangtį.

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Jei pamiršote įdėti dulkių maišelį ar paketą, jei nepavyko į angas iki galo įdėti dulkių stabdiklio kartu su dulkių maišeliu ar paketu, jei naudojate sugadintą ar suplyšusį maišelį, dulkės gali patekti į variklį. Taip variklis gali sugesti.
- Įtaisydami popierinį paketą, nesulenkite jo kartoninio priekio.
- Niekada neišmeskite daugkartinio naudojimo dulkių stabdiklio, nes jį reikia naudoti kiekvieną kartą pakeitus dulkių maišelį arba popierinį paketą.
- Popierinis siurblio maišelis yra svarbi, įrankio veikimą palaikanti sudedamoji dalis. Naudojant ne originalų popierinį maišelį, gali kilti dūmai arba liepsna.

NAUDOJIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Norėdami prijungti priedus, pavyzdžiui, antgalį, įkiškite priedą, sukdami jį rodyklės kryptimi, kad jis būtų saugiai prijungtas naudojimo metu. Norėdami nuimti priedą, sukite-traukite taip pat rodyklės kryptimi.

► **Pav.26**

Valymas (siurbimas)

Antgalis

Norėdami išvalyti stalus, suolus, baldus ir t. t., pritvirtinkite antgalį. Antgalis lengvai užsimauna.

► **Pav.27:** 1. Antgalis

Antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)

Ilginamasis vamzdis tvirtinamas prie siurblio ir prie antgalio. Jis yra labai patogus grindims valyti stovint.

► **Pav.28:** 1. Siurblio korpusas 2. Ilginamasis vamzdis 3. Antgalis

Kampinis antgalis

Norėdami valyti kampus ir siaurus automobilio ar baldų plyšius, uždėkite kampinį antgalį.

► **Pav.29:** 1. Siurblio korpusas 2. Kampinis antgalis

Kampinis antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)

Siauroms vietoms, kur siurblys negali įsisprausti, ar aukštomis vietoms, kur sunku pasiekti, naudokite šį ilginamąjį vamzdį.

► **Pav.30:** 1. Siurblio korpusas 2. Ilginamasis vamzdis 3. Kampinis antgalis

Valymas nenaudojant antgalio

Galite surinkti miltelius ir dulkes nenaudodami antgalio.

► **Pav.31**

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Prieš įrankio valymą ar priežiūrą, visada jį išjunkite.

Po naudojimo

PASTABA:

- Pastačius siurblį prie sienos be jokios kitos atamos, jis gali nukristi ir susigadinti.

► **Pav.32**

Valymas

► **Pav.33**

Retkarčiais nuvalykite siurblio išorę (siurblio korpusą), naudodami muiliname vandenyje sudrėkintą šluostę. Taip pat išvalykite įsiurbimo angą, dulkių maišelio / popierinio paketo tvirtinimo vietą ir dulkių stabdiklį.

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

► **Pav.34**

Jei dulkių maišelis užsikimšęs nuo dulkių ir siurblio galin-gumas silpnėja, išplaukite maišelį muiluotu vandeniu. Prieš naudojimą visiškai jį išdžiovinkite. Jei neišdžiovinsite maišelį, tai gali pakenkti siurbimui ir variklio tarnavimo laikui.

PASTABA:

- Popierinis paketas yra vienkartinis.

Jei kempininis filtras užsikimšęs nuo dulkių, išimkite jį iš siurblio ir išvalykite arba išplaukite vandeniu.

Kempininio filtro išėmimas ir įdėjimas

► **Pav.35:** 1. Kempininis filtras

Norėdami išimti kempininį filtrą, išimkite dulkių maišelį arba popierinį paketą, tada suspauskite filtrą ir išimkite.

► **Pav.36:** 1. Kampinė sienelė

Prispauskite visą kempininio filtro kraštą prie įtaisytos dulkių maišelio / popierinio paketo tvirtinimo vietos sienelės.

⚠ PERSPĖJIMAS:

- Išvalę kempininį filtrą, būtinai įtaisykite jį į siurbį. Jei plovėte jį vandeniui, prieš įtaisydami išdžiovinkite jį. Dėl nepakankamai išdžiūvusio filtro gali sutrumpėti variklio tarnavimo laikas.

Ką reikia patikrinti prieš kreipiantis techninės pagalbos

Požymis	Vieta, kurią reikia patikrinti	Fiksavimo būdas
Maža įsiurbimo galia	Ar dulkių surinkimo maišelis arba popierinis maišelis pilni dulkių?	Ištuštinkite dulkių surinkimo maišelį arba popierinį maišelį.
	Ar dulkių surinkimo maišelis užkimštas?	Iškratykite arba išplaukite dulkių surinkimo maišelį.
	Ar popierinis maišelis užkimštas?	Pakeiskite popierinį maišelį.
	Ar išsikrovė akumuliatoriaus kasetė?	Įkraukite akumuliatoriaus kasetę.
Neveikia	Ar išsikrovė akumuliatoriaus kasetė?	Įkraukite akumuliatoriaus kasetę.

PASTABA:

- Nebandykite taisyti siurblio patys.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI**⚠ PERSPĖJIMAS:**

- Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu bendrovės „Makita“ valymo įrenginiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)
- Antgalis
- Antgalis kilimams valyti
- Šepetėlis lentynoms valyti
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Lanksti žarna
- Popierinis paketas
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir kroviklis

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

TEHNILISED ANDMED

Mudel		DCL142	DCL182	DCL182F
Mahtuvus	tolmukotiga	0,50 l		
	pabertolmukotiga	0,33 l		
Katkematu kasutamine	Kiire	Ligik. 20 min		
	Aeglane	Ligik. 40 min		
Kogupikkus		986 mm	1 004 mm	
Netomass		1,3 kg		
Nimipinge		Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V	

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



Lugege kasutusjuhendit.



Üksnes ELi liikmesriikidele
Ärge käidelda kasutuskõlbatuks muutunud elektriseadmeid ega akusid koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning patareide ja akude ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud tolmu kogumiseks.

TÄHTIS

OHUTUSALASED JUHISED

Elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sh alltooduid.

LUGEGE ENNE SELLE SEADME KASUTAMIST KÕIK JUHISED LÄBI.

HOIATUS – tulekahju, elektrilöögi saamise või kehavigastuste ohu vähendamiseks toimige järgmiselt.

1. Ärge jätke seadet vihma kätte. Hoidke siseruumes.
2. Mitte lubada kasutada mänguasjana. Olge tähelepanelik, kui seadet kasutavad lapsed või kasutatakse laste lähedal.
3. Kasutage ainult vastavalt antud kasutusjuhendis toodud juhistele. Kasutage ainult tootja soovitatud lisatarvikuid.
4. Ärge kasutage seadet kahjustatud akuga. Kui seade ei tööta korralikult, on maha kukkunud, kahjustatud, välistingimustesse jäetud või vette kukkunud, viige see remondikeskusesse.
5. Ärge käsitsege seadet märgade kätega.
6. Ärge asetage esemeid avadesse. Blokeeritud avade korral ei tohi tolmuimejat kasutada; välituge tolmu, kiude, karvu ja mis tahes esemeid, mis võivad blokeerida õhuvoolu.
7. Hoidke juuksed, lahtised riidesemed, sõrmed ja kõik kehaosad avadest ning liikuvatest osadest eemal.
8. Enne aku eemaldamist lülitage kõik juhtseadised väljalülitatud asendisse.
9. Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
10. Ärge imege seadmesse kergestisüttivaid vedelikke (nt bensiin) ega töötage nende läheduses.

11. Kasutage laadimiseks ainult komplektis olevat laadijat.
12. Ärge imege seadmesse põlevaid ega suitsevaid esemeid, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
13. Ärge kasutage seadet filtriteta.
14. Ärge laadige akut välistingimustes.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldus

15. Laadige alati laadijaga, mis on tootja poolt spetsifitseeritud. Laadija, mis sobib ühte tüüpi akukassetiga, võib kaasa tuua tulekahju ohu, kui seda kasutada koos mõnd teist tüüpi akukassetiga.
16. Kasutage elektritööriista üksnes spetsiaalselt neile toodetud akukassetidega. Mis tahes muude akukassetide kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahju ohu.
17. Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.
18. Väärkasutamise tagajärjel võib akust välja valguda vedelikku – ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, loputage saastunud kohta veega.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistöodes.

OHUTUSE LISAEESKIRJAD

1. Lugege enne kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja laadija kasutusjuhendit.
2. Ärge korjake üles järgmisi asju:
 - kuumad asjad nagu põlevad sigaretid või metalli lihvimise/lõikamise käigus tekkinud kuumad osakesed/metallipuru;
 - tuleohtlikud materjalid nagu bensiin, lahusti, petrooleum või värv;
 - plahvatusohtlikud materjalid nagu näiteks nitroglütseriin;
 - süttimisohtlikud materjalid, nagu näiteks alumiinium, tsink, magneesium, titaan, fosfor või tselluloid;
 - märg praht, vesi, õli vms;
 - teravate servadega kõvad tükid nagu näiteks puulaastud, metallid, kivid, klaas, naelad, klambrid või lõiketerad;
 - kivistuv pulber, nagu näiteks tsement või savimuda;
 - elektrit juhtiv tolmu nagu näiteks metall või süsinik;
 - peenosakesed nagu näiteks betoonitolm; selline tegevus võib põhjustada tulekahju, vigastusi ja/või varalist kahju.
3. Kui märkate midagi ebaharilikku, peatage töö viivitamatult.
4. Kui tolmuimeja kukub või saab löögi, kontrollige enne kasutamist hoolikalt, et sellel ei oleks mõrasid ega vigastusi.
5. Hoidke tööriist eemal ahjudest jm kuumusallikatest.
6. Ärge blokeerige sisselaskeava ja ventilatsiooniasasid.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.
2. Ärge võtke akukassetti lahti.
3. Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.
 Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kurnunud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik, ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lööke.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded. Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali ekspertiisiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid. Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. Järgige kasutuskõlbatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.
- Olge ettevaatlik ja ärge jätke aku paigaldamise ajal sõrme/sõrmi tolmuimeja ja aku vahele, nagu joonisel näidatud. Sõrmede vigastamise oht.

► Joon.1

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

► Joon.2: 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukassett

⚠ETTEVAATUST:

- Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.
- Hoidke tööriista ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti.** Kui eirata nõuet tööriista ja akukassetti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage kassett alati nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülaosas punast osa, pole kassett täielikult lukustunud.

⚠ETTEVAATUST:

- Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kassett tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge rakendage jõudu akukasseti paigaldamisel. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku kaitsesüsteem

Tolmuimeja on varustatud kaitsesüsteemiga, mis lülitab väljundvõimsuse automaatselt välja, et tagada seadme pikk tööiga.

Tolmuimeja seiskub käitamise ajal, kui seadme ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused. Selle põhjuseks ei ole tolmuimeja rike, vaid aktiveeritud kaitsesüsteem.

- Kui tolmuimeja on üle koormatud:
Sellisel juhul vabastage käivitusnupp ja kõrvaldage ülekoormuse põhjused ning käivitamiseks vajutage uuesti käivitusnuppu.
- Kui aku võimsus väheneb:
laadige akukassetti.

Lüliti funktsioneerimine

► Joon.3: 1. Väljalülitusnupp 2. HIGH/LOW (KÕRGE/MADAL) nupp 3. Akutoitelamp

Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage nuppu „HIGH/LOW“ (KÕRGE/MADAL). Väljalülitamiseks vajutage nuppu „OFF“ (VÄLJA). Tolmuimeja kiiruse muutmiseks vajutage nuppu „HIGH/LOW“ (KÕRGE/MADAL). Esimesel vajutusel käivitub tolmuimeja suurel võimsusel ja teisel vajutusel madalamal võimsusel, seejärel vaheldub lülitustsüklil kõrge/madal.

Lambi põlema panemine

Ainult mudelile DCL182F

⚠ETTEVAATUST:

- Ärge kunagi vaadake otse valgusesse. Otsene valgus kahjustab silmi.

► Joon.4: 1. Väljalülitusnupp 2. HIGH/LOW (KÕRGE/MADAL) nupp 3. Akutoitelamp 4. Lamp

Lambi sisselülitamiseks vajutage nupule HIGH/LOW (KÕRGE/MADAL). Lambi väljalülitamiseks vajutage nupule OFF (VÄLJAS).

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

► Joon.5: 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid			Jääkmahutavus
 Poleb	 Ei põle	 Vilgub	
			75 - 100%
			50 - 75%
			25 - 50%
			0 - 25%
			Laadige akut.
			Akul võib olla tõrge.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

Akutoitelamp

► Joon.6: 1. Väljalülitusnupp 2. HIGH/LOW (KÕRGE/MADAL) nupp 3. Akutoitelamp

- Aku tühenemisel hakkab akutoitelamp vilkuma.

- Kui aku laetuse tase on väga madal, siis tolmuimeja seiskub ja akutoitelamp jääb umbes kümneks sekundiks põlema. Sellisel juhul eemaldage akukassett seadmest ja laadige seda.

MÄRKUS:

- Aeg, millal akutoitelamp vilkuma või põlema hakkab, sõltub töökoha temperatuurist ja akukasseti tingimustest.

KOKKUPANEK

⚠ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Tolmu eemaldamine

⚠ETTEVAATUST:

- Tühjendage tolmuimeja enne, kui see liigselt täitub, või enne, kui imemisjõud väheneb.
- Ärge unustage tühjendada tolmuimejasse kogunenud tolmu. Tolm võib tolmufiltrit ummistada või kahjustada mootorit.
- Ärge visake tolmustopperit minema, seda peab kasutama alati koos tolmu koti või pabertolmu kotiga.

► Joon.7: 1. Esikaas 2. Nupp

- Esikatte avamiseks vajutage nupule. Kate jääb avanemisel õigesse asendisse, kui kuulete klõpsatust.

► Joon.8: 1. Esikaas 2. Esikaanel ühine

MÄRKUS:

- Tolmuimeja on konstrueeritud sellisel viisil, et esikate tuleb seadme küljest lahti, kui püüate seda avada suurema nurga all kui 90°. Kui esikate on seadme küljest lahti tulnud, siis pange see seadme ja katte vahelise liigendi külge tagasi.

⚠ETTEVAATUST:

- Olge esikatte sulgemisel ettevaatlik, et te ei jätaks sõrmi katte ja seadme vahele.

► Joon.9: 1. Tolmustopper

- Tõmmake oranž tolmu koti sulgur ja tolmu koti välja üheskoos, samaaegselt.

► Joon.10: 1. Tolmustopper

► Joon.11

- Eemaldage tolmustopper ja tühjendage tolmuimeja.

Tolmu koti ja pabertolmu koti

Enne tolmuimeja kasutamist paigaldage tolmu koti või pabertolmu koti. Kasutage tolmu kotti või paberkotti paigaldades tolmustopperit. Tolmu kotti võib kasutada pärast puhastamist korduvalt. Pabertolmu koti on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Kui paberkott saab täis, visake see ilma eelnevalt tühjendamata välja.

Tolmu koti paigaldamine

- Joon.12: 1. Tolmustopperi pealne osa
2. Tolmustopperi alumine osa

Kasutage tolmu koti paigaldamisel tolmustopperit. Jälgige, et te ei ajaks kogemata segamini tolmustopperi alumist ja ülemist poolt — need on erinevad.

► Joon.13: 1. Tolmustopper 2. Soon 3. Tolmu koti

- Lükake tolmu koti väljaulatav serv tolmustopperi soonde nii, nagu joonisel kujutatud.

► Joon.14: 1. Alumine soon

- Tolmu koti ülemine ja alumine serv on ühesugused. Kotti väljaulatava serva võib tolmustopperi alumisse soonde lükata ükskõik kummalt poolt.

► Joon.15

- Tolmu koti raam peab katma tolmustopperi raami.

► Joon.16: 1. Käsitolmuimeja tüümik

- Asetage tolmustopper ja tolmu koti üheskoos tolmuimeja tüümikku tolmustopperil osutava noole suunas. Lükake mõlemad tolmuimeja tüümiku piludesse lõpuni välja.

► Joon.17

- Paigutage tolmu koti kogu riidest osa aparati.

► Joon.18: 1. Esikaas

- Sulgege korralikult esikate.

Pabertolmu koti paigaldamine

► Joon.19

- Enne tolmustopperisse paigutamist voltige paberkoti suu lahti.

► Joon.20: 1. Tolmustopperi pealne osa 2. Tolmustopperi alumine osa

Kasutage pabertolmu koti paigaldamisel tolmustopperit. Jälgige, et te ei ajaks kogemata segamini tolmustopperi alumist ja ülemist poolt — need on erinevad.

► Joon.21: 1. Tolmustopper 2. Pabertolmu koti 3. Soon

- Lükake pabertolmu koti väljaulatav serv tolmustopperi soonde nii, nagu on joonisel kujutatud.

► Joon.22: 1. Alumine soon

- Pabertolmu koti ülemine ja alumine serv on ühesugused. Filtri väljaulatava serva võib tolmustopperi alumisse soonde lükata ükskõik kummalt poolt.

► Joon.23

- Pabertolmu koti raam peab katma tolmustopperi raami.

► Joon.24: 1. Käsitolmuimeja tüümik

- Asetage tolmustopper ja pabertolmu koti üheskoos tolmuimeja tüümikku tolmustopperil oleva noole suunas. Lükake mõlemad tolmuimeja tüümiku piludesse lõpuni välja.

► Joon.25

- Paigutage pabertolmu koti kogumisosa täielikult tööriista sisse.

- Sulgege korralikult esikate.

⚠ETTEVAATUST:

- Kui olete unustanud paigaldada tolmu koti või pabertolmu koti, jätnud tolmustopperi piludes lõpuni lukkamata või kasutate katkist või rebenenud kotti, võib tolmu mootoris sattuda. See võib kaasa tuua mootoririkke.
- Ärge pabertolmu kotti paigaldades pappkinnist ava juurest voltige.
- Ärge visake tolmustopperit ära, sest seda tuleb kasutada korduvalt olenemata sellest, kas kasutatakse tolmu kotti või pabertolmu kotti.
- Nõuetekohane pabertolmu kott on oluline komponent tolmuimeja jõudluse tagamise seisukohast. Mitte originaalse pabertolmu koti kasutamine võib põhjustada suitsemist või süttimist.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠ETTEVAATUST:

- Lisaseadiste (nt otsaku) ühendamiseks pöörake lisaseadist noole suunas, et kinnitada ühenduse kasutamise ajaks. Lisaseadise eemaldamiseks pöörake lisaseadist samuti noole suunas.

► Joon.26

Puhastamine (imemine)

Otsak

Laudade, mööbli jm puhastamiseks kinnitage tolmuimejale otsak. Otsak asetub kergesti paika.

► Joon.27: 1. Otsak

Otsak + teleskooporu (sirge toru)

Teleskooporu saab paigutada otsaku ja aparaadi vahele. See muudab seistes põranda puhastamise mugavaks.

► Joon.28: 1. Tolmuimeja korpus 2. Teleskooporu 3. Otsak

Nurgaotsak

Kinnitage auto või mööbli nurkade ja pragude puhastamiseks nurgaotsak.

► Joon.29: 1. Tolmuimeja korpus 2. Nurgaotsak

Nurgaotsak + teleskooporu (sirge toru)

Kasutage seda võimalust piiratud ruumis, kuhu tolmuimeja ei mahu, või kõrgete kohtade puhul, kuhu on raske ulatuda.

► Joon.30: 1. Tolmuimeja korpus 2. Teleskooporu 3. Nurgaotsak

Puhastamine ilma otsakuta

Pulbrit ja tolmu saate koguda ilma otsakuta.

► Joon.31

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST:

- Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud.

Pärast kasutamist

MÄRKUS:

- Tolmuimeja asetamine vastu seinu ilma abitoeta võib põhjustada seadme mahakukkumise ja kahjustumise.

► Joon.32

Puhastamine

► Joon.33

Puhastage tolmuimeja korpuse välispinda aeg-ajalt seebivees niisutatud lapiga.

Puhastage ka imiava, tolmu koti/pabertolmu koti paigaldamisala ja tolmustopperit.

⚠ETTEVAATUST:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

► Joon.34

Kui tolmu kott on tolmust ummistunud ja tolmuimeja imemisvõimsus vähenenud, peske tolmu kotti seebivees. Enne kasutamist laske korralikult kuivada. Korralikult kuivamata kott võib põhjustada vähest imemisvõimsust ja lühendada mootori kasutusiga.

MÄRKUS:

- Pabertolmu kott on mõeldud ühekordseks kasutamiseks.

Kui tolmu filter on tolmust ummistunud, eemaldage see aparaadist ja puhastage või peske.

Tolmu filtri paigaldamine ja eemaldamine

► Joon.35: 1. Tolmu filter

Tolmu filtri eemaldamiseks eemaldage tolmu kott või pabertolmu kott, seejärel pigistage kokku ja tõmmake välja.

► Joon.36: 1. Süvistatud sein

Vajutage kogu tolmu filtri serv tolmu koti/pabertolmu koti paigaldusala süvistatud siseseina vastu.

⚠ETTEVAATUST:

- Ärge unustage tolmu filtrit pärast puhastamist tolmuimejasse paigaldada. Kui te filtrit pesite, laske sel enne tagasipanekut ära kuivada. Korralikult kuivamata tolmu filter võib lühendada mootori kasutusiga.

Kontrollprotseduurid enne parandustöökotta pöördumist

Sümptom	Uuritav piirkond	Parandusmeetod
Imemisvõimsus väike	Kas tolmutukott või pabertolmutukott on tolmu täis?	Tühjendage tolmutukott või pabertolmutukott.
	Kas tolmutukott on ummistunud?	Raputage tolmu välja või peske tolmutukotti.
	Kas pabertolmutukott on ummistunud?	Vahetage pabertolmutukott välja.
	Kas akukassett on tühi?	Laadige akukassett.
Ei tööta	Kas akukassett on tühi?	Laadige akukassett.

MÄRKUS:

- Ärge püüdke tolmuimejat ise parandada.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST:

- Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud lisatarvikud ja -seadised on mõeldud kasutamiseks Makita tolmuimejaga. Mis tahes muude lisatarvikute ja -seadiste kasutamine võib põhjustada kehavigastusi. Kasutage lisatarvikut või -seadist ainult selleks ettenähtud eesmärgil.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Teleskoopitoru (sirge toru)
- Otsak
- Vaiba otsak
- Riulihari
- Nurgaotsak
- Ümmargune hari
- Elastne voolik
- Pabertolmutukott
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

ОСТОРОЖНО

Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, только в случаях, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DCL142	DCL182	DCL182F
Производительность	с пылесборным мешком	0,50 л		
	с бумажным пакетом	0,33 л		
Продолжительность использования	Высокая	Приблизительно 20 мин		
	Низкая	Приблизительно 40 мин		
Общая длина		986 мм	1 004 мм	
Вес нетто		1,3 кг		
Номинальное напряжение		14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство пользователя.



Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятии, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

ВАЖНО

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических инструментов следует всегда выполнять основные указания по технике безопасности, включая следующие:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ИНСТРУМЕНТА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ - Для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы:

1. Защищайте от дождя. Храните в помещении.
2. Не позволяйте использовать в качестве игрушки. При использовании рядом или близко от детей необходимо соблюдать повышенную осторожность.

3. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
 4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент работает не должным образом, был уронен, поврежден, был забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
 5. Не берите инструмент мокрыми руками.
 6. Не помещайте никакие предметы в отверстия. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и всего того, что может уменьшить поток воздуха.
 7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
 8. Перед удалением аккумулятора выключите все регуляторы.
 9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.
 10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например, бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
 11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем.
 12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, спички или горячий пепел.
 13. Не используйте без установленных фильтров.
 14. Не заряжайте аккумулятор на улице.
- Использование электроинструмента, работающего на аккумуляторах, и уход за ним**
15. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
 16. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
 17. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к короткому замыканию контактов аккумуляторного блока между собой.
 18. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
 - Горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла
 - Горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
 - Взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
 - Воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
 - Жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
 - Твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди, штифты или бритвы)
 - Пыль от цемента или тонера
 - Электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
 - Тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.
3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если Вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.

- (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.

6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.
- Соблюдайте осторожность, чтобы при установке аккумулятора не защемить пальцы между пылесосом и аккумулятором как показано на рисунке. Защемление пальцев может привести к травме.

► Рис.1

Установка или снятие блока аккумуляторов

► Рис.2: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

ВНИМАНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

Пылесос оснащен системой защиты, которая автоматически отключает выходное питание для продления срока службы инструмента.

Пылесос останавливается во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. Это вызвано активацией системы защиты и не является признаком неисправности.

- В случае перегрузки пылесоса:
Отпустите курковый выключатель, устраните причину перегрузки и затем снова нажмите на выключатель для перезапуска.
- В случае сильного истощения аккумулятора:
Зарядите аккумуляторный блок.

Действие выключателя

► **Рис.3:** 1. Кнопка выключения 2. Кнопка HIGH/LOW 3. Индикатор заряда аккумулятора

Для включения пылесоса просто нажмите кнопку “HIGH/LOW”. Чтобы выключить инструмент, нажмите кнопку “Выкл”. Для изменения скорости пылесоса нажмите кнопку “HIGH/LOW”. Первое нажатие кнопки означает высокую скорость, второе – низкую. Каждое последующее нажатие попеременно повторяет цикл высокой/низкой скорости.

Включение лампы

Только для модели DCL182F

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не смотрите непосредственно на источник света. Прямое попадание света в глаза может привести к травме глаз.

► **Рис.4:** 1. Кнопка выключения 2. Кнопка HIGH/LOW 3. Индикатор заряда аккумулятора 4. Лампа

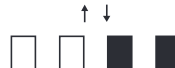
Для включения лампы просто нажмите кнопку “HIGH/LOW”. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку “OFF”.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.5:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 	 		Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Индикатор заряда аккумулятора

► **Рис.6:** 1. Кнопка выключения 2. Кнопка HIGH/LOW 3. Индикатор заряда аккумулятора

- Когда оставшийся заряд аккумулятора станет небольшим, индикатор заряда начинает мигать.
- Если оставшийся заряд аккумулятора станет критически низким, инструмент выключится во время эксплуатации и индикатор заряда аккумулятора включится примерно на десять секунд. Снимите аккумуляторный блок с инструмента и зарядите его.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Время, по истечении которого индикатор начинает мигать или загорается, зависит от температуры на рабочем месте и состояния аккумуляторного блока.

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Удаление пыли

⚠ВНИМАНИЕ:

- Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.
- Обязательно удалите пыль внутри самого пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению губчатого фильтра или к повреждению мотора.
- Никогда не выбрасывайте заглушку для пыли, потому что она должна использоваться как с пылесборным мешком, так и с бумажным пакетом.

► **Рис.7:** 1. Передняя крышка 2. Кнопка

1. Нажмите кнопку, чтобы открыть переднюю крышку. Если открыть крышку до щелчка, она зафиксирована в этом положении.

► **Рис.8:** 1. Передняя крышка 2. Стык передней крышки

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если продолжать открывать крышку, когда угол открытия превысит 90°, крышка отсоединится. Если передняя крышка отсоединилась, вставьте ее обратно в разъем.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Закрывая переднюю крышку, соблюдайте осторожность, чтобы не защемить пальцы.

► **Рис.9:** 1. Заглушка для пыли

2. Вытяните одновременно оранжевую крышку пылесборника и пылесборник.

► **Рис.10:** 1. Заглушка для пыли

► **Рис.11**

3. Удалите заглушку для пыли и опорожните пылесос.

Пылесборник и мешок для пыли

Перед использованием пылесоса установите либо пылесборник, либо мешок для пыли.

При установке либо пылесборника, либо мешка для пыли используйте заглушку для пыли.

Пылесборный мешок можно использовать повторно после очистки.

Мешок для пыли необходимо выбрасывать после использования. Выбросите весь мешок для пыли, когда он заполнится, не опорожняя его.

Установка мешка для пыли

► **Рис.12:** 1. Верхняя часть заглушки для пыли
2. Нижняя часть заглушки для пыли

При установке пылесборника используйте заглушку для пыли. Будьте внимательны, чтобы не перепутать верхнюю и нижнюю части, потому что они отличаются друг от друга.

► **Рис.13:** 1. Заглушка для пыли 2. Паз 3. Мешок для пыли

1. Вставьте выступ на пылесборнике в паз на заглушке для пыли, как показано на рисунке.

► **Рис.14:** 1. Нижний паз

2. Между нижней и верхней сторонами пылесборника нет разницы. Вы можете вставить его выступ любой стороной в нижний паз на заглушке для пыли.

► **Рис.15**

3. Перекройте рамку заглушки для пыли рамкой пылесборника.

► **Рис.16:** 1. Углубление в пылесосе

4. Поместите одновременно заглушку для пыли и пылесборник в углубление в пылесосе в направлении стрелки на заглушке для пыли. Вставьте их до упора в слот в углублении в пылесосе.

► **Рис.17**

5. Поместите всю тканевую часть пылесборника внутрь самого инструмента.

► **Рис.18:** 1. Передняя крышка

6. Полностью закройте переднюю крышку.

Установка бумажного пакета

► **Рис.19**

1. Разверните входную часть бумажного пакета перед тем, как устанавливать его на заглушку для пыли.

► **Рис.20:** 1. Верхняя часть заглушки для пыли
2. Нижняя часть заглушки для пыли

При установке бумажного пакета используйте также заглушку для пыли. Будьте внимательны, чтобы не перепутать верхнюю и нижнюю части, потому что они отличаются друг от друга.

► **Рис.21:** 1. Заглушка для пыли 2. Бумажный пакет
3. Паз

2. Вставьте выступ на бумажном пакете в паз на заглушке для пыли, как показано на рисунке.

► **Рис.22:** 1. Нижний паз

3. Между нижней и верхней сторонами бумажного пакета нет разницы. Вы можете вставить его выступ любой стороной в нижний паз на заглушке для пыли.

► **Рис.23**

4. Перекройте рамку заглушки для пыли рамкой бумажного пакета.

► **Рис.24:** 1. Углубление в пылесосе

5. Поместите одновременно заглушку для пыли и бумажный пакет в углубление в пылесосе в направлении стрелки на заглушке для пыли. Вставьте их до упора в слоты углубления в пылесосе.

► **Рис.25**

6. Поместите всю тканевую часть бумажного мешка внутрь самого устройства.

7. Полностью закройте переднюю крышку.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Если Вы забудете установить пылесборник или мешок для сбора пыли, не вставите заглушку для пыли вместе с пылесборником или мешком для сбора пыли до упора в слоты или будете использовать поврежденные или порванные пылесборники, это может вызвать попадание пыли в мотор. Это может привести к неисправности мотора.
- При установке бумажного пакета не сгибайте картонные части на его отверстии.
- Никогда не выбрасывайте заглушку для пыли, потому что она предназначена для повторного использования с пылесборным мешком и с бумажным пакетом.
- Бумажный пакет пылесоса представляет собой важный компонент для сохранения работоспособности инструмента. Использование бумажных пакетов других производителей может привести к появлению дыма или возгоранию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Для подсоединения насадок, таких как сопло, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Чтобы отсоединить насадку, поверните и извлеките по стрелке.

► **Рис.26**

Чистка (Всасывание)

Патрубок

Прикрепите патрубок для чистки столов, письменных столов, мебели и т.д. Патрубок легко скользит.

► **Рис.27:** 1. Форсунка

Патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между патрубком и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы, стоя вертикально.

► **Рис.28:** 1. Корпус пылесоса 2. Удлиняющая труба 3. Форсунка

Угловой патрубок

Прикрепите угловой патрубок для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

► **Рис.29:** 1. Корпус пылесоса 2. Угловой патрубок

Угловой патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в труднодоступных высоких местах.

► **Рис.30:** 1. Корпус пылесоса 2. Удлиняющая труба 3. Угловой патрубок

Чистка без сопла

Порошок и пыль можно собирать без сопла.

► **Рис.31**

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

После использования

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если прислонить пылесос к стене без дополнительных опор, он упадет и будет поврежден.

► **Рис.32**

Чистка

► Рис.33

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус пылесоса) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

Также очищайте всасывающее отверстие, область крепления пылесборного мешка/бумажного пакета и заглушку для пыли.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

► Рис.34

Когда пылесборник загрязнится пылью и мощность пылесоса уменьшится, выстирайте его в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием. Неполностью высушенный пылесборник может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы мотора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Бумажный пакет необходимо выбрасывать после использования.

Когда губчатый фильтр загрязнится пылью, удалите его из пылесоса, а затем вытряхните его или промойте водой.

Удаление и установка губчатого фильтра

► **Рис.35:** 1. Губчатый фильтр

Для удаления губчатого фильтра извлеките пылесборный мешок или бумажный пакет, а затем зажмите и вытащите его.

► **Рис.36:** 1. Стенка с углублением

Нажмите по всей кромке губчатого фильтра вдоль утопленной панели внутри области установки пылесборного мешка/бумажного пакета.

⚠ВНИМАНИЕ:

- После очистки губчатого фильтра обязательно установите его в пылесос. Если Вы промывали его водой, перед установкой высушите его. Неполностью высушенный губчатый фильтр может уменьшить срок службы мотора.

Перечень проверок перед обращением в ремонтную мастерскую

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	Пылесборный мешок или бумажный пакет заполнены пылью?	Опорожните пылесборный мешок или бумажный пакет.
	Пылесборный мешок засорен?	Вытряхните или промойте пылесборный мешок.
	Бумажный пакет засорен?	Замените бумажный мешок.
	Заряд батареи недостаточен?	Зарядите аккумуляторный блок.
Не работает	Заряд батареи недостаточен?	Зарядите аккумуляторный блок.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не пытайтесь чинить пылесос самостоятельно.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с пылесосом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к травме. Используйте принадлежности или приспособления только для тех целей, для которых они предназначены.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (Прямая труба)
- Патрубок
- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Гибкий шланг
- Бумажный пакет
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885263B982
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20161202